

IDENTITÉ VISUELLE DU CONSEIL DE L'EUROPE

MANUEL



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Pour toute question concernant
l'identité visuelle ou le logo du
Conseil de l'Europe,
n'hésitez pas à contacter :

**DIRECTION DE LA
COMMUNICATION**
visual.identity@coe.int
Sophie Lobey
Tél. 03 88 41 22 63
sophie.lobey@coe.int

Les gabarits sont disponibles
auprès du

**SERVICE DE PRODUCTION
DES DOCUMENTS
ET DES PUBLICATIONS (SPDP)**
Pierre Weiss
Tél. 03 88 41 32 69
pierre.weiss@coe.int

Préambule

L'identité visuelle, encouragée par
le Comité des Ministres, a été mise
en place en juin 2013.

Son objectif est de mettre
clairement en avant le
Conseil de l'Europe en tant
que première organisation du
continent dans le domaine
des droits de l'homme, de la
démocratie et de l'État de droit.

IDENTITÉ VISUELLE DU CONSEIL DE L'EUROPE

MANUEL

1. INTRODUCTION	5
2. LES LOGOS ET LEURS UTILISATIONS	7
2.1 Le logo du Conseil de l'Europe	7
2.2 Déclinaisons du logo	8
2.3 Associations de logos	10
2.4 Les programmes joints Conseil de l'Europe / Union européenne	12
2.5 Projets financés par des contributions volontaires	14
2.6 Taille du logo et positionnement	15
2.7 Positionnement des logos en page de couverture	17
3. MISES EN PAGE ET APPLICATIONS	19
3.1 Grille de mise en page pour couverture	19
3.2 Exemples de couvertures et de quatrièmes de couverture	23
3.3 Police de caractères	25
3.4 Page de titre	26
3.5 Page de mentions légales	27
3.6 Clauses de non-responsabilité	30
3.7 Exemples de mises en page intérieure	32
3.8 Grille de mise en page des quatrièmes de couverture	34
3.9 Bannières et roll-ups	36
3.10 Affiches	37
3.11 Panneaux	38
3.12 Objets institutionnels	40
3.13 Cartes de visite	41
3.14 Photographies et couleurs	42
4. ANNEXES	44
4.1 Liste des codes linguistiques	44
4.2 Texte institutionnel (quatrième de couverture)	46
4.3 Liens utiles	56



1. Introduction

L'identité visuelle représente l'image d'une institution. Avec une identité unique, cohérente et facilement reconnaissable, nous renforçons notre image en tant que principale organisation de défense des droits de l'homme, de la démocratie et de l'État de droit sur le continent. Nous rappelons notre rôle en tant qu'institution de référence, gardienne de valeurs, lieu de débat et moteur de réformes qui placent l'être humain et ses droits fondamentaux au cœur de la société.

La démarche adoptée en matière d'identité visuelle est d'affirmer la présence du Conseil de l'Europe et de ses valeurs sur tous les supports de communication tout en préservant la particularité des institutions qui le composent. La lisibilité ainsi que la notoriété de l'Organisation auprès de ses publics sont ainsi renforcées. L'enjeu est de permettre la reconnaissance fédératrice du Conseil de l'Europe tout en mettant également en avant nos partenariats multiples, en particulier celui avec l'Union européenne.

Daniel Höltgen

Directeur de la Communication

Si le logo est l'élément le plus visible de l'identité visuelle de l'Organisation, cette identité repose aussi sur un ensemble d'éléments graphiques (couleurs, typographie, mise en page, signature) et l'agencement de ces éléments en fonction des supports (publications, documents, objets de visibilité, bannières, affiches, dépliants, papier entête, enveloppes, etc.). Tous ces éléments et leurs règles d'application, rassemblés dans la Charte graphique, transmettent l'image et les valeurs du Conseil de l'Europe.

Il est donc essentiel que l'ensemble des entités et des institutions du Conseil de l'Europe, y compris les bureaux extérieurs, fassent un usage systématique de la Charte graphique. Cela doit contribuer à renforcer la notoriété de notre Organisation, mais aussi sa cohésion interne. En effet, en reflétant nos valeurs, l'identité visuelle transmet les raisons pour lesquelles notre Organisation est fière de son engagement et de ses réalisations.

Une organisation, un logo

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

2. Les logos et leurs utilisations

2.1 LE LOGO DU CONSEIL DE L'EUROPE

Élément essentiel de l'identité visuelle du Conseil de l'Europe, le logo représente la mission de l'Organisation et les valeurs fondamentales sur lesquelles repose son image. Il inclut en fond le drapeau européen, adopté par notre Organisation en 1955. Sur le bleu du ciel, les étoiles forment un cercle représentant l'union de ses pays membres. Les étoiles sont au nombre invariable de douze, symbole de la perfection et de la plénitude, qui évoque, par exemple, notre système horaire ou les mois de l'année.

Le drapeau européen est associé à un symbole dynamique original (la spirale) qui traduit le partage d'expérience entre les pays européens, le dynamisme et l'engagement continu du Conseil de l'Europe. Sa couleur blanche, classique et institutionnelle, fait écho à l'identité graphique institutionnelle.

Enfin, le logo met en valeur le nom de l'Organisation, dans ses deux langues officielles, le français et l'anglais.

Aucune modification de forme, de typographie ou de couleur n'est autorisée.

L'utilisation ou le détournement d'éléments du logo officiel, notamment la courbe, n'est pas recommandé.

**Le logo est bilingue anglais-français et ne doit pas être traduit en d'autres langues.
L'usage du logo en quadrichromie est obligatoire sur les supports en quadrichromie.**

Références des couleurs

	CMJN	Pantone	RVB	WEB
Bleu	100 - 80 - 0 - 10	293	14-61-138	#0e3d8a
Jaune	0 - 20 - 100 - 0	116	254-204-0	#fecc00

Typographie

Optima LT std Demi

2.2 DÉCLINAISONS DU LOGO

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Sur un fond foncé, le rectangle du logo est obligatoirement marqué d'un filet blanc.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

L'usage du logo en quadrichromie est obligatoire sur les supports en quadrichromie.

2.3 ASSOCIATIONS DE LOGOS

Il est rappelé qu'il n'y a plus désormais de création de logos sectoriels ou de logos de projets dans l'Organisation.

Il n'est pas recommandé de prendre des éléments du logo officiel pour créer un visuel.

Présidence du Comité des Ministres

Exemple



Presidency of Italy
Council of Europe
November 2021 - May 2022
Présidence de l'Italie
Conseil de l'Europe
Novembre 2021 - Mai 2022



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME



European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare
Direction européenne de la qualité du médicament & soins de santé



COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME





Pompidou Group
Groupe Pompidou

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Enlarged Partial Agreement on Sport
Accord partiel élargi sur le sport

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



VENICE COMMISSION
COMMISSION DE VENISE

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



European Commission
against Racism and Intolerance
Commission européenne
contre le racisme et l'intolérance

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

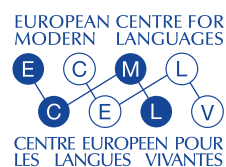


European Social
Charter | Charte
sociale
européenne

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Observatoire européen de l'audiovisuel
European Audiovisual Observatory
Europäische Audiovisuelle Informationsstelle

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



eurimages

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

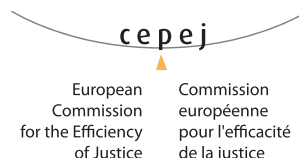


EUR-OPA
EUR-OPA MAJOR HAZARDS AGREEMENT
ACCORD EUR-OPA RISQUES MAJEURS

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



cepej
European Commission
for the Efficiency
of Justice | Commission
européenne
pour l'efficacité
de la justice

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



INGO OING
CONFERENCE OF INGOs
OF THE COUNCIL OF EUROPE
CONFÉRENCE DES OING
DU CONSEIL DE L'EUROPE

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



GRECO
Group of States against Corruption
Groupe d'États contre la corruption

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



partial agreement on
youth mobility
through the
EUROPEAN YOUTH CARD

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

OBSERVATORY
ON HISTORY TEACHING
IN EUROPE



OBSERVATOIRE
DE L'ENSEIGNEMENT
DE L'HISTOIRE EN EUROPE



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

2.4 LES PROGRAMMES JOINTS CONSEIL DE L'EUROPE / UNION EUROPÉENNE

Les normes de visibilité pour les projets conjoints Union européenne / Conseil de l'Europe sont réglementées par un accord global spécifique (Financial Framework Partnership Agreement). Les questions de visibilité spécifiques pour les projets conjoints Union européenne / Conseil de l'Europe sont détaillées dans leurs plans de communication et de visibilité ainsi que dans les directives de communication et de visibilité dans le cas des «Facilities».

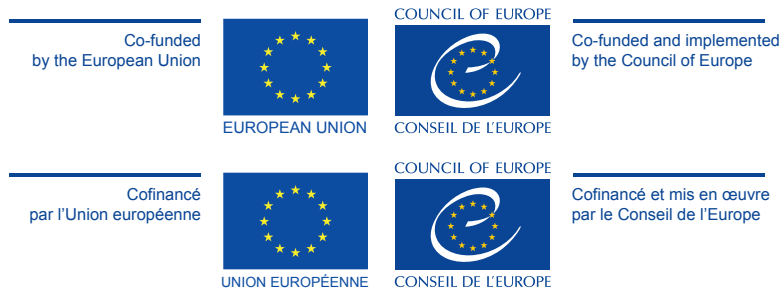
La visibilité des programmes et actions conjoints consiste en une identité commune spécifique ; l'emblème européen (affiché à gauche), le logo du CdE (affiché à droite) et les mentions textuelles telles que définies ci-dessous. L'égalité de proéminence de l'emblème européen et du logo du Conseil doit être assurée pour tous les cas de mise en œuvre de la visibilité des actions et programmes.

Les programmes signés avant octobre 2020 utilisaient une version antérieure du logo joint et peuvent le faire jusqu'à leur achèvement.

CAS 1

FINANCÉ PAR L'UNION EUROPÉENNE ET LE CONSEIL DE L'EUROPE

Applicable aux projets dont la part de financement par le Conseil de l'Europe est égale ou supérieure à 10% du budget total



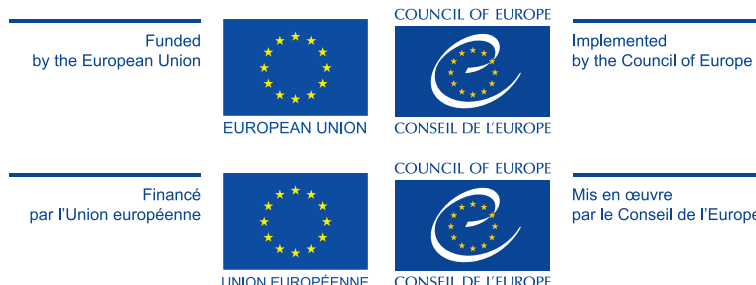
Exemple de pages de couverture d'une publication, produite dans le cadre d'un programme joint (Cas 1)



CAS 2

FINANCÉ PAR L'UNION EUROPÉENNE ET MIS EN ŒUVRE PAR LE CONSEIL DE L'EUROPE

Applicable aux projets dont la part de financement par le Conseil de l'Europe du budget total est inférieure à 10 % du budget total



DANS LE CADRE DES RAPPORTS GÉNÉRAUX



Le logo approuvé figure sur tous les documents, publications, sites internet et matériel promotionnel produits dans le cadre de la Facilité horizontale. Il doit être imprimé dans son intégralité, avec tous les symboles et le texte, sans altération. L'ajout du titre de l'Action au logo n'est pas autorisé.

Références des couleurs

		CMJN	Pantone	RVB	WEB
Conseil de l'Europe	Bleu	100 - 80 - 0 - 10	293	14-61-138	#0e3d8a
	Jaune	0 - 20 - 100 - 0	116	254-204-0	#fccc00
Union européenne	Bleu	100 - 80 - 0 - 0	Reflex Blue	0-51-153	#003399
	Jaune	0 - 0 - 100 - 0	Reflex Yellow	255-204-0	#fccc00

TRADUCTIONS

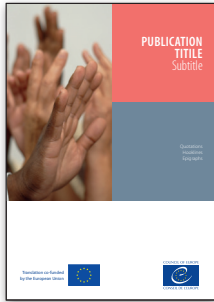


La désignation «Union européenne» sous l'emblème européen, le cas échéant, est traduite dans les langues locales pour correspondre à la ou aux langues de l'action/ du matériel.

La désignation «Conseil de l'Europe» – en haut et en bas du logo du Conseil – doit rester dans les langues officielles de l'Organisation, qui sont l'anglais et le français.

TRADUCTION DES PUBLICATIONS

Exemple de publication originale du Conseil de l'Europe traduite avec le soutien financier d'un programme ou action joint (Cas 1)

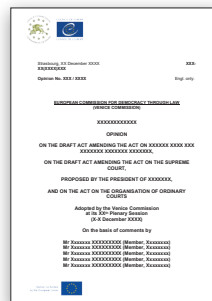


TRADUCTION DES PUBLICATIONS

Exemple de publication originale du Conseil de l'Europe traduite avec le soutien financier d'un programme ou action joint (Cas 2)



AVIS DE LA COMMISSION DE VENISE COFINANCÉ PAR L'UNION EUROPÉENNE



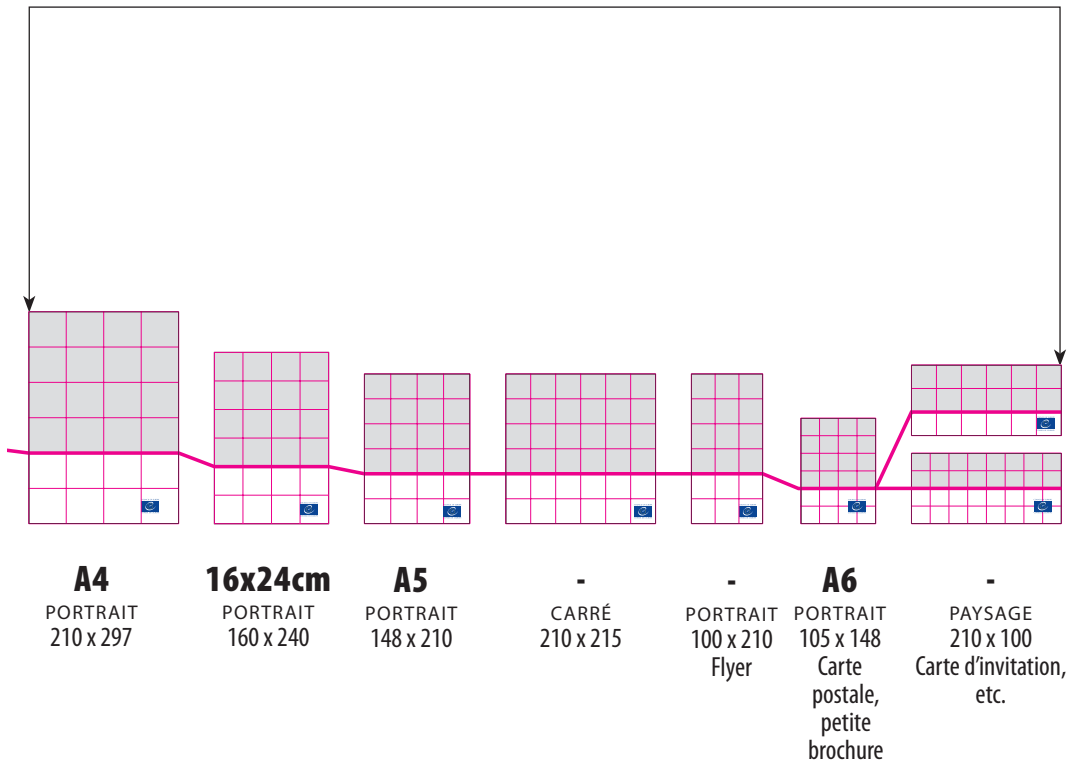
2.5 PROJETS FINANCÉS PAR DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES

EXTRAIT DE LA STRATÉGIE DE COMMUNICATION DE LA DIRECTION DE LA COORDINATION DES PROGRAMMES (DPC)

- ▶ Les projets financés par des contributions volontaires ne doivent développer aucune image de marque spécifique (par exemple : aucun logo spécifique au projet utilisé, aucun matériel spécifique au projet, y compris des bannières, des dépliants, des blocs-notes, des stylos, etc.).
- ▶ Les logos des donateurs ne doivent pas être utilisés, y compris sur les publications et les pages web.
- ▶ En règle générale, le financement doit être mentionné dans les publications ou les textes des rapports et autres documents. Les projets qui font partie d'un plan d'action spécifique à un pays doivent adapter tout texte de ce type aux exigences du plan d'action et de la/des source(s) de financement.
- ▶ Les collègues de la DPC en charge des relations avec les donateurs doivent être contactés pour obtenir de l'aide pour les projets qui font partie d'un plan d'action, pour toutes autres questions concernant des cas particuliers, et en cas de demande particulière d'un donateur (RMDR@coe.int).

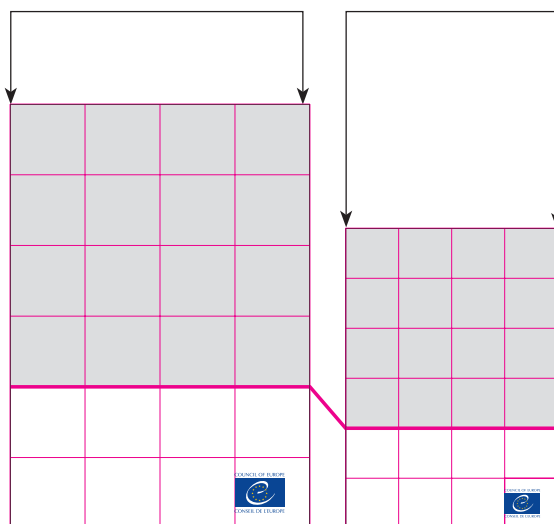
2.6 TAILLE DU LOGO ET POSITIONNEMENT

Pour ces formats,
tous les logos ont la même taille 25 x 20 mm



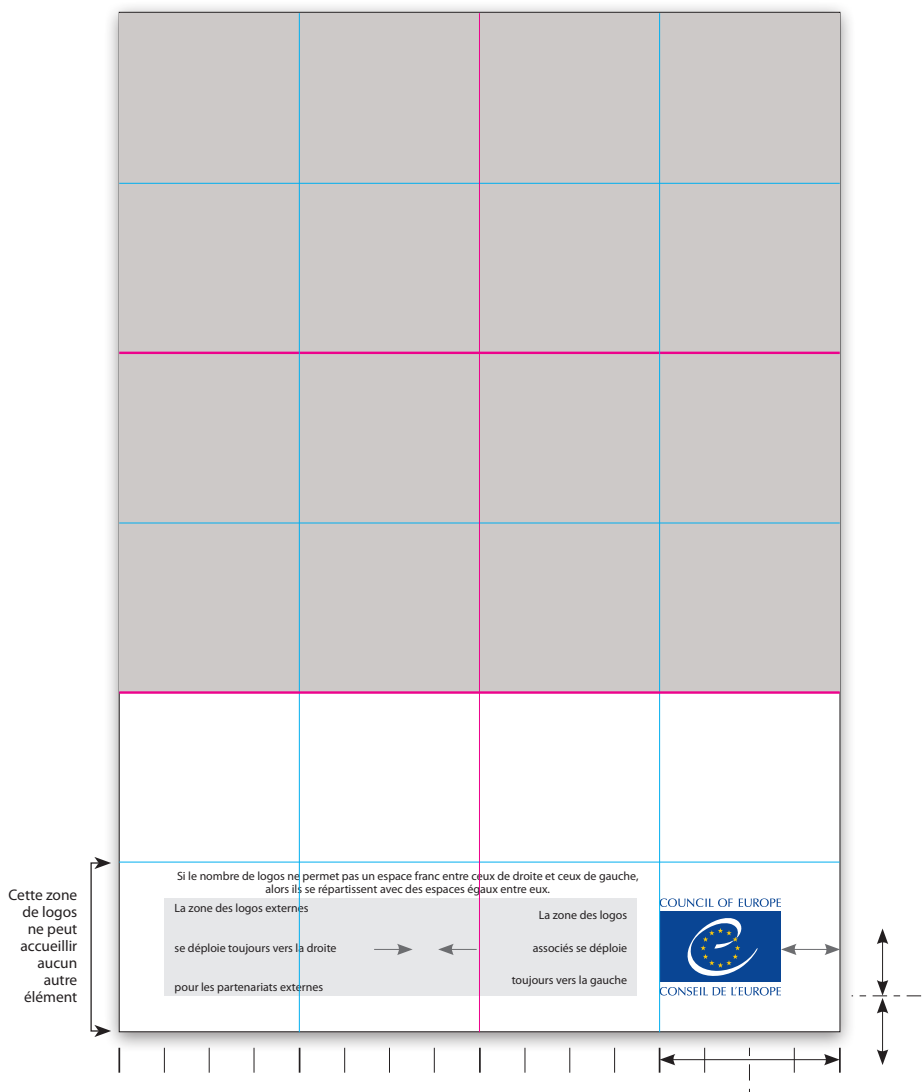
Pour les affiches A2,
le logo fait 70 x 56 mm

Pour les affiches A3,
le logo fait 50 x 40 mm



A2
PORTRAIT
420 x 594

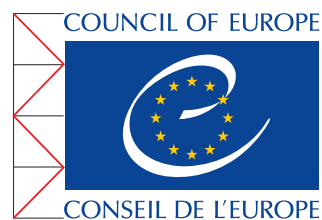
A3
PORTRAIT
297 x 420



L'unique position est toujours en bas à droite, dans le tiers bas blanc de la page

La grille de mise en page réserve toujours le tiers bas de la page en blanc

Les logos associés et logos externes se placent toujours à gauche du logo du Conseil de l'Europe

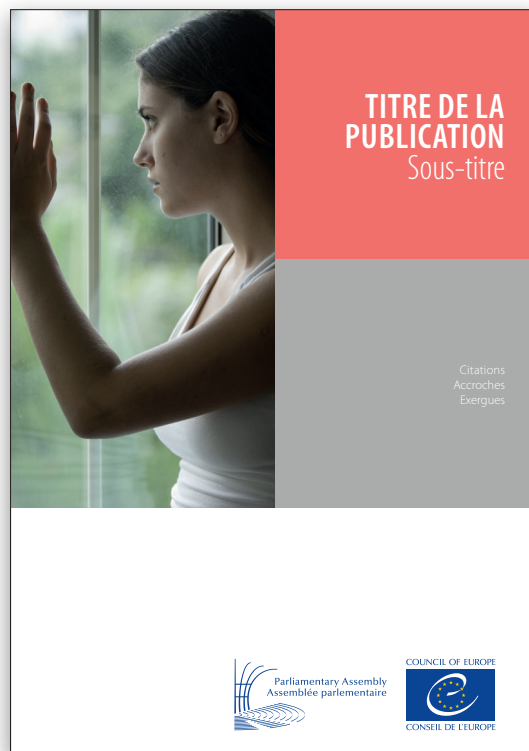


L'espace minimal entre les logos est 1/4 de la hauteur du logo du Conseil de l'Europe

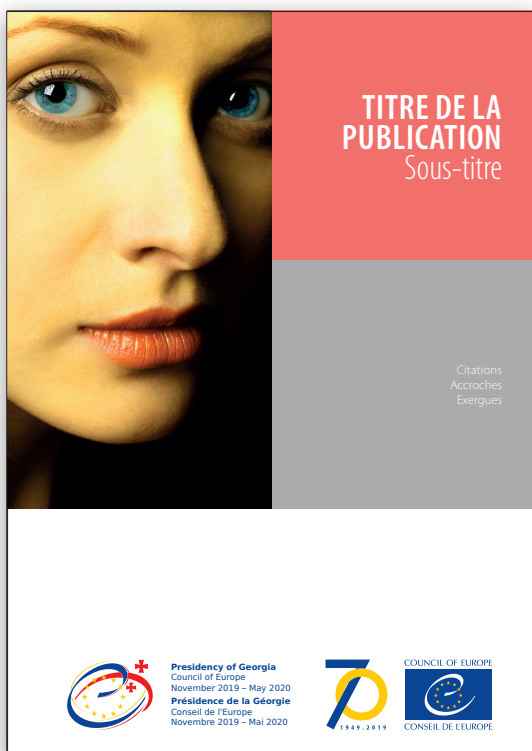
2.7 POSITIONNEMENT DES LOGOS EN PAGE DE COUVERTURE



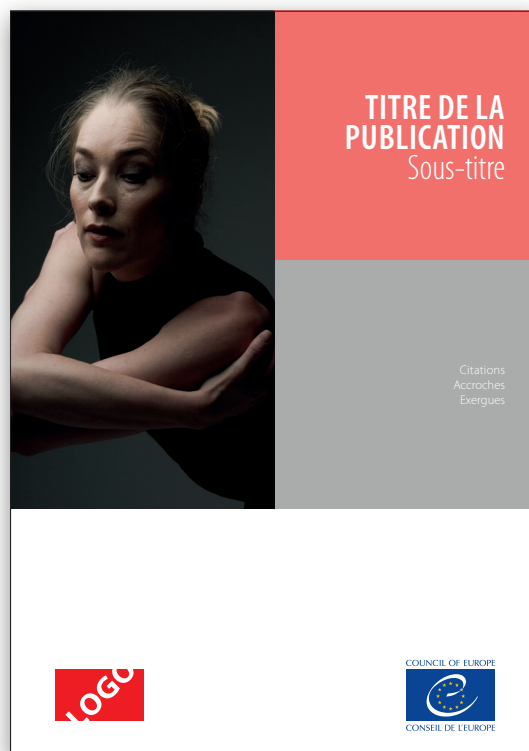
Utilisation du logo seul



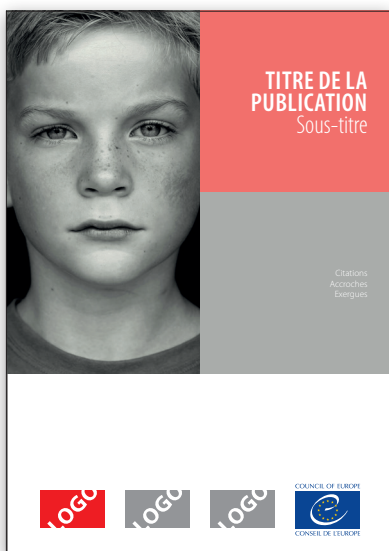
Associations de logos



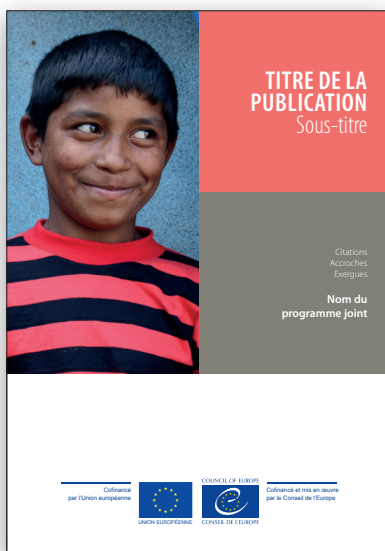
Présidence du Comité des Ministres
(exemple)



Partenariat externe



Partenariats externes



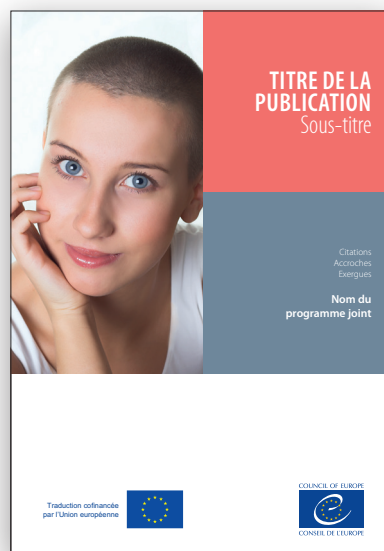
Programme joint



Programme joint + partenaires



Campagne du Conseil de l'Europe



Traduction d'une publication du Conseil de l'Europe co-financée par l'Union européenne

3. Mises en page et applications

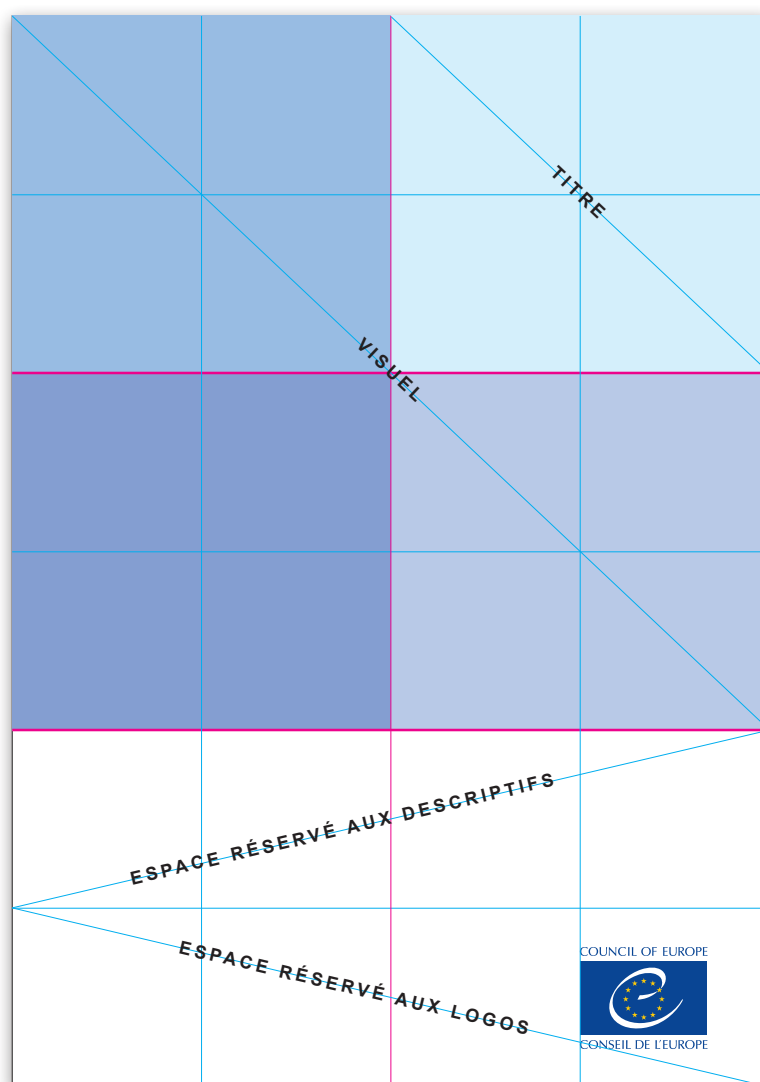
3.1 GRILLE DE MISE EN PAGE POUR COUVERTURE

La page de couverture se répartit en deux zones :

- ▶ Un tiers bas blanc, incluant le logo et, le cas échéant, les logos associés et logos externes ; il reflète le sérieux de l'institution. Le logo de l'Organisation inclut cette couleur blanche, classique et institutionnelle.
- ▶ Les deux tiers haut : espace dynamique réservé au thème spécifique du support, associé ou non à des couleurs.

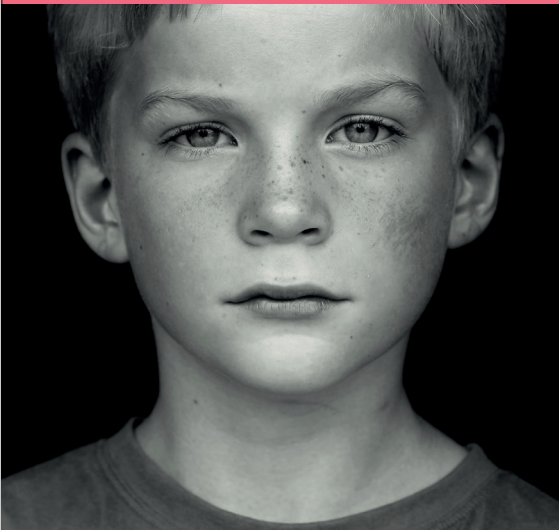
Rappel : en cas de contenu bilingue, l'anglais est toujours placé en premier.

La grille de construction de la mise en page se structure selon le principe d'un découpage en carrés permettant toutes les déclinaisons.



TITRE DE LA PUBLICATION

Sous-titre



” Citations
Accroches
Exergues

Type de
publication

Descriptif
du contenu

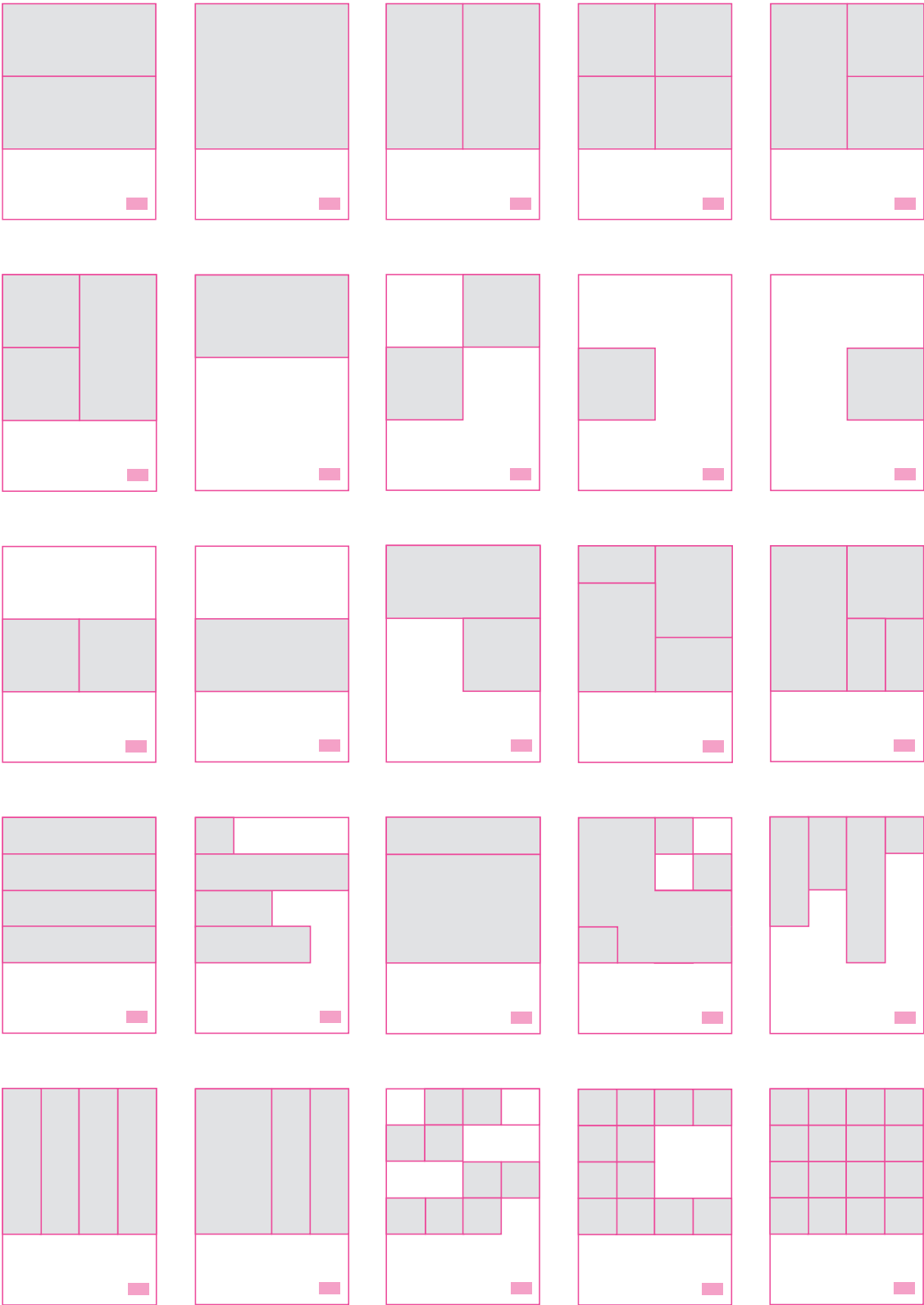
Auteurs
Partenaires

Date

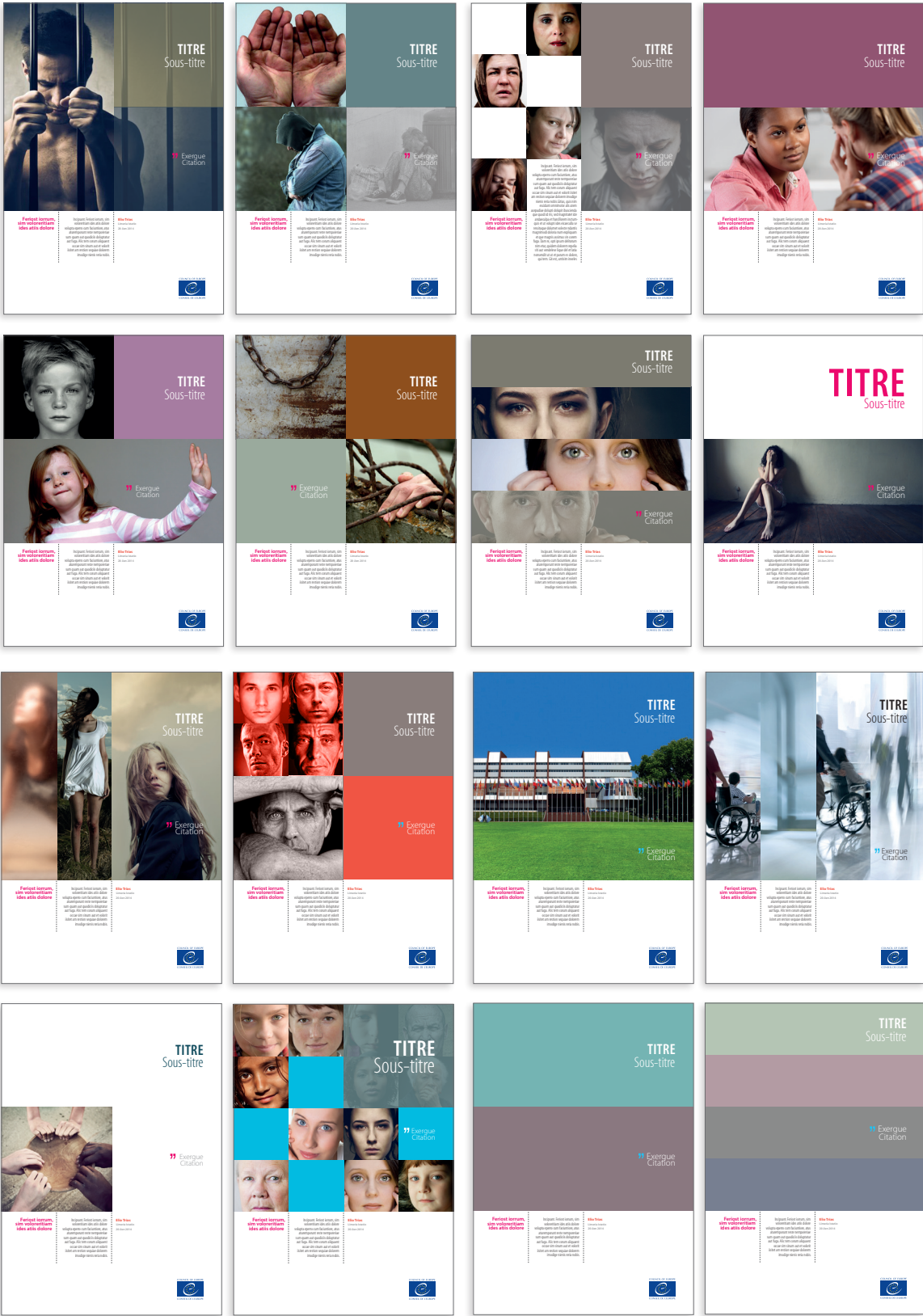
Les champs
ci-contre sont
optionnels et
réorganissables
en fonction des
circonstances.



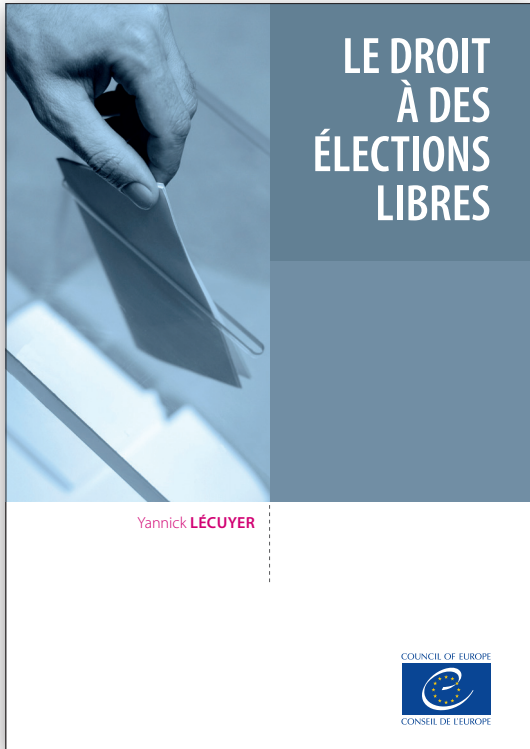
Exemples de grilles



Exemples de couvertures



3.2 EXEMPLES DE COUVERTURES ET DE QUATRIÈMES DE COUVERTURE



Texte institutionnel
Conseil de l'Europe



Texte institutionnel
Conseil de l'Europe
et texte présentant l'institution

Associations de logos
Conseil de l'Europe et institutions

Association de logos internes

PARTENAIRES

Partenaires

Détenteur du copyright

Pour la visibilité des partenaires qui ne sont pas associés au financement, au copyright ou qui ne sont pas associés au titre de partenariat institutionnel (organisation gouvernementale ou intergouvernementale), il est possible de :

- citer leur participation en page 2 de la publication (texte et logo),
- mentionner le partenariat en couverture sous forme textuelle uniquement (ci-contre),
- présenter les logos en quatrième de couverture au-dessus du tiers bas blanc de la page (voir exemple ci-dessous).

PROGRAMMES JOINTS

Logos joints avec mentions latérales

Textes institutionnels du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne

Logos joints (sans mentions latérales si ISBN)

Partenaires

3.3 POLICE DE CARACTÈRES

La seule police sélectionnée pour toute mise en page (couverture et pages intérieures) est la **Myriad Pro**.

- ▶ La Myriad Pro se décline dans toutes les graisses; en normale et en condensée.
- ▶ Elle est multiplateforme et possède tous les caractères spécifiques aux langues.

MYRIAD PRO CONDENSED

light condensed

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

regular condensed

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

semibold condensed

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

bold condensed

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

black condensed

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

MYRIAD PRO NORMAL WIDTH

light

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

regular

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

semibold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

black

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz&1234567890

3.4 PAGE DE TITRE



Première page intérieure

3.5 PAGE DE MENTIONS LÉGALES

En page 2 du cahier d'une édition, l'ours se décline toujours avec la même chronologie d'informations.

EXEMPLE

<p>Edition anglaise : <i>Guide to Recommendation CM/Rec(2015)3 of the Committee of Ministers</i> ISBN 978-92-871-</p> <p><i>Les points de vue exprimés dans cet ouvrage n'engagent que le ou les auteurs et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe.</i></p> <p>La reproduction d'extraits (jusqu'à 500 mots) est autorisée, sauf à des fins commerciales, tant que l'intégrité du texte est préservée, que l'extrait n'est pas utilisé hors contexte, ne donne pas d'informations incomplètes ou n'induit pas le lecteur en erreur quant à la nature, à la portée et au contenu de ce texte. Le texte source doit toujours être cité comme suit : « © Conseil de l'Europe, année de publication ». Pour toute autre demande relative à la reproduction ou à la traduction de tout ou partie de ce document, veuillez vous adresser à la Direction de la communication, Conseil de l'Europe (F-67075 Strasbourg Cedex), ou à publishing@coe.int.</p> <p>Toute autre correspondance relative à ce document doit être adressée au Service de la jeunesse du Conseil de l'Europe, Centre européen de la jeunesse, Strasbourg 30, rue Pierre de Coubertin F-67075 Strasbourg Cedex</p> <p>Courriel : youth@coe.int</p> <p>Conception de la couverture et mise en page : Service de la production des documents et des publications (SPDP), Conseil de l'Europe</p> <p>Photos : Conseil de l'Europe, ©Shutterstock</p> <p>Éditions du Conseil de l'Europe F-67075 Strasbourg Cedex https://book.coe.int/fr/</p> <p>ISBN 978-92-871-8275-3 © Conseil de l'Europe, septembre 2020 Imprimé dans les ateliers du Conseil de l'Europe</p>	<h3>Table des matières</h3> <table border="1"><tr><td>PRÉFACE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL</td><td>5</td></tr><tr><td>COMITÉ DES MINISTRES</td><td>7</td></tr><tr><td>ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE</td><td>11</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>12</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis undiuo dolupit assero consed</td><td>15</td></tr><tr><td>Et odia cone et am suntet essum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>17</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>20</td></tr><tr><td>Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur</td><td>22</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>25</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed</td><td>28</td></tr><tr><td>Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>30</td></tr><tr><td>Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur</td><td>35</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>40</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed</td><td>44</td></tr><tr><td>Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>50</td></tr><tr><td>Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur</td><td>55</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>60</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed</td><td>61</td></tr><tr><td>Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>65</td></tr><tr><td>Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur</td><td>70</td></tr><tr><td>CONGRÈS DES POUVOIRS LOCAUX ET RÉGIONAUX DE L'EUROPE</td><td>75</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>78</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis undi con mi, a vent quo dolupit assero consed</td><td>80</td></tr><tr><td>Et odia cone et am suntio escietsum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>88</td></tr><tr><td>COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME</td><td>98</td></tr><tr><td>Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur</td><td>100</td></tr><tr><td>Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed</td><td>102</td></tr><tr><td>Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga</td><td>142</td></tr><tr><td>Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur</td><td>150</td></tr><tr><td>COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME</td><td>155</td></tr></table>	PRÉFACE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL	5	COMITÉ DES MINISTRES	7	ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE	11	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	12	Velita et aut arist hiciis undiuo dolupit assero consed	15	Et odia cone et am suntet essum solum aut officip itamenimusam fuga	17	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	20	Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	22	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	25	Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	28	Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	30	Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	35	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	40	Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	44	Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	50	Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	55	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	60	Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	61	Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	65	Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	70	CONGRÈS DES POUVOIRS LOCAUX ET RÉGIONAUX DE L'EUROPE	75	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	78	Velita et aut arist hiciis undi con mi, a vent quo dolupit assero consed	80	Et odia cone et am suntio escietsum solum aut officip itamenimusam fuga	88	COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME	98	Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	100	Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	102	Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	142	Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	150	COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME	155
PRÉFACE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL	5																																																												
COMITÉ DES MINISTRES	7																																																												
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE	11																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	12																																																												
Velita et aut arist hiciis undiuo dolupit assero consed	15																																																												
Et odia cone et am suntet essum solum aut officip itamenimusam fuga	17																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	20																																																												
Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	22																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	25																																																												
Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	28																																																												
Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	30																																																												
Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	35																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	40																																																												
Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	44																																																												
Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	50																																																												
Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	55																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	60																																																												
Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	61																																																												
Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	65																																																												
Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	70																																																												
CONGRÈS DES POUVOIRS LOCAUX ET RÉGIONAUX DE L'EUROPE	75																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	78																																																												
Velita et aut arist hiciis undi con mi, a vent quo dolupit assero consed	80																																																												
Et odia cone et am suntio escietsum solum aut officip itamenimusam fuga	88																																																												
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME	98																																																												
Evelit fugiae net ius consequi idelestrum laceatur	100																																																												
Velita et aut arist hiciis a vent quo dolupit assero consed	102																																																												
Et odia cone et ant untet essum solum aut officip itamenimusam fuga	142																																																												
Cum dolupta tiatius prate sit et exero bea doluptatur	150																																																												
COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME	155																																																												

Page 2 - Mentions légales

Page 3 - Table des matières

EXPLICATIONS

1 Édition anglaise :
*Guide to Recommendation CM/Rec(2015)3 of
the Committee of Ministers*
ISBN 978-92-871-

2 *Les points de vue exprimés dans cet
ouvrage n'engagent que le ou les auteurs
et ne reflètent pas nécessairement la
ligne officielle du Conseil de l'Europe.*

3 La reproduction d'extraits (jusqu'à 500 mots)
est autorisée, sauf à des fins
commerciales, tant que l'intégrité du texte
est préservée, que l'extrait n'est pas utilisé
hors contexte, ne donne pas
d'informations incomplètes ou n'induit pas
le lecteur en erreur quant à la nature, à la
portée et au contenu de ce texte. Le texte
source doit toujours être cité comme suit :
« © Conseil de l'Europe, année de
publication ». Pour toute autre demande
relative à la reproduction ou à la traduction
de tout ou partie de ce document, veuillez
vous adresser à la Direction de la
communication, Conseil de l'Europe
(F-67075 Strasbourg Cedex), ou à
publishing@coe.int.

4 Toute autre correspondance relative à ce
document doit être adressée au
Service de la jeunesse du Conseil de l'Europe.
Centre européen de la jeunesse, Strasbourg
30, rue Pierre de Coubertin
F-67075 Strasbourg Cedex

Courriel : youth@coe.int

5 Conception de la couverture
et mise en page :
Service de la production des
documents et des publications (SPDP),
Conseil de l'Europe

6 Photos : Conseil de l'Europe, ©Shutterstock

Éditions du Conseil de l'Europe
F-67075 Strasbourg Cedex
<https://book.coe.int/fr/>

7 ISBN 978-92-871-8275-3
8 © Conseil de l'Europe, septembre 2020
9 Imprimé dans les ateliers
du Conseil de l'Europe

- 1 Mention du titre dans l'autre langue officielle**
Édition française : titre (ISBN le cas échéant)
Pour les langues non officielles, le titre original reste en anglais.

Original :
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (titre anglais), ISBN 978-92-871-0000-0 (le cas échéant)
- 2 Clause de non-responsabilité** (voir pages suivantes)
- 3** La reproduction d'extraits (jusqu'à 500 mots) est autorisée, sauf à des fins commerciales, tant que l'intégrité du texte est préservée, que l'extrait n'est pas utilisé hors contexte, ne donne pas d'informations incomplètes ou n'induit pas le lecteur en erreur quant à la nature, à la portée et au contenu du texte. Le texte source doit toujours être cité comme suit : « © Conseil de l'Europe, année de publication ». Pour toute autre demande relative à la reproduction ou à la traduction de tout ou partie de ce document, veuillez vous adresser à la Direction de la communication, Conseil de l'Europe (F-67075 Strasbourg Cedex), ou à publishing@coe.int.

Dans le cas de documents statutaires, le paragraphe ci-dessus est remplacé par :
Aucune licence n'est nécessaire pour reproduire, partiellement ou entièrement, le contenu d'instruments juridiques du Conseil de l'Europe tels que les conventions, les recommandations ou les résolutions, en français ou en anglais. Le texte source doit toujours être cité comme suit : « © Conseil de l'Europe, année de publication ».
- 4** Pour toute autre demande relative à ce document, veuillez vous adresser à la Direction de la communication, Conseil de l'Europe (F-67075 Strasbourg Cedex), ou à publishing@coe.int.

D'autres personnes et adresses électroniques sont susceptibles d'être indiquées en fonction de la publication (voir l'exemple p. 28).
- 5** Conception de la couverture et mise en page : Service de la production des documents et des publications (SPDP), Conseil de l'Europe

Exemple d'un service de conception et de mise en page. D'autres personnes/fournisseurs sont susceptibles d'être cités.

Infographie/illustrations/tableaux/crédits photographiques : personnes/fournisseurs à citer.
- 6** Photo de couverture/photos du cahier : © Shutterstock

Exemple de banque d'images. D'autres personnes/fournisseurs sont susceptibles d'être cités.
- 7** ISBN 978-92-871-... (le cas échéant)
- 8** © Conseil de l'Europe, mois et année de publication

La mention du copyright d'une publication ou d'un projet cofinancé par l'Union européenne est spécifique : « © Conseil de l'Europe, mois et année de publication. Tous droits réservés. Autorisé dans l'Union européenne sous certaines conditions. »
- 9** Imprimé dans les ateliers du Conseil de l'Europe/Imprimé par... société d'impression

Pour des publications en langues non officielles, le titre original (champ 1) devrait être en anglais, mais toute autre information figurant sur cette page peut être mentionnée dans la langue de publication.

3.6 CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ

3.6.1 Clause générale de non-responsabilité

Les points de vue exprimés dans cet ouvrage n'engagent que le ou les auteurs et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe. [Voir les traductions en page suivante]

3.6.2 Clause de non-responsabilité applicable spécifiquement aux traductions

Juste au-dessus de la clause de non-responsabilité (« Les points de vue exprimés dans cet ouvrage...»), veuillez porter la mention suivante :

Titre original : XXXXXXXXXXXX (version anglaise)

Texte issu du Conseil de l'Europe et utilisé avec son accord. Ce document est publié avec l'accord du Conseil de l'Europe mais sous la seule responsabilité du ou des traducteurs/éditeurs.

3.6.3 Publications dans le cadre de programmes conjoints

Pour des documents produits dans le cadre d'un programme en tant que résultats de mise en œuvre d'activité (publications techniques, études, travaux de recherche, rapports d'experts, analyses de données, par exemple), il convient de mentionner, en fonction du prorata de cofinancement, l'une ou l'autre clause de non-responsabilité spécifique ci-dessous sur la page relative aux mentions légales :

- **quand la contribution de cofinancement de l'Organisation s'élève à au moins 10 % du budget total :**
« Ce [document] a été élaboré avec le soutien financier de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe. Son contenu n'engage que le ou les auteurs. Les points de vue exprimés ne peuvent en aucun cas être considérés comme reflétant la ligne officielle de l'Union européenne ou du Conseil de l'Europe. »
- **quand la contribution de cofinancement de l'Organisation s'élève à moins de 10 % du budget total :**
« Ce [document] a été élaboré avec le soutien financier de l'Union européenne, dans le cadre d'un programme mis en œuvre par le Conseil de l'Europe. Son contenu n'engage que le ou les auteurs. Les points de vue exprimés ne peuvent en aucun cas être considérés comme reflétant la ligne officielle de l'Union européenne ou du Conseil de l'Europe. »

Note : Certains programmes conjoints ont des clauses de non-responsabilité particulières. Veuillez vous assurer que vos contrats de programmes ne prévoient pas l'utilisation d'autres clauses.

3.6.4 Traductions de textes adoptés ou institutionnels du Conseil de l'Europe dans le cadre d'un programme joint avec l'Union européenne

Pour les instruments juridiques adoptés par l'Organisation (conventions, traités, recommandations, résolutions, jurisprudence) et autres textes institutionnels traduits dans des langues nationales et reproduits dans le cadre d'un programme, il convient de mentionner, en fonction du prorata de cofinancement, l'une ou l'autre clause de non-responsabilité spécifique ci-dessous sur la page relative aux mentions légales :

- **quand la contribution de cofinancement de l'Organisation s'élève à au moins 10 % du budget total :**
« Cette traduction a été élaborée grâce au soutien financier de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe. Son contenu n'engage que le Conseil de l'Europe. Les points de vue exprimés ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle de l'Union européenne. »
- **quand la contribution de cofinancement de l'Organisation s'élève à moins de 10 % du budget total :**
« Cette traduction a été élaborée grâce au financement de l'Union européenne. Son contenu n'engage que le Conseil de l'Europe. Les points de vue exprimés ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle de l'Union européenne. »

Veuillez porter directement au-dessus de la clause de non-responsabilité la mention suivante :

Titre original : XXXXXXXXXXXX (version anglaise)

3.6.5 Cas particulier : avis exprimés par la Commission de Venise

Pour les avis de la Commission de Venise, lorsqu'ils sont obtenus grâce au financement d'un programme conjoint, l'Union européenne renonce à sa clause de non-responsabilité.

3.6.6 Cas particulier : Horizontal Facility

La clause de non-responsabilité des publications relevant des programmes Horizontal Facility est insérée sur la page de mentions légales ET sur la quatrième de couverture (dans les deux tiers supérieurs de la page).

CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ

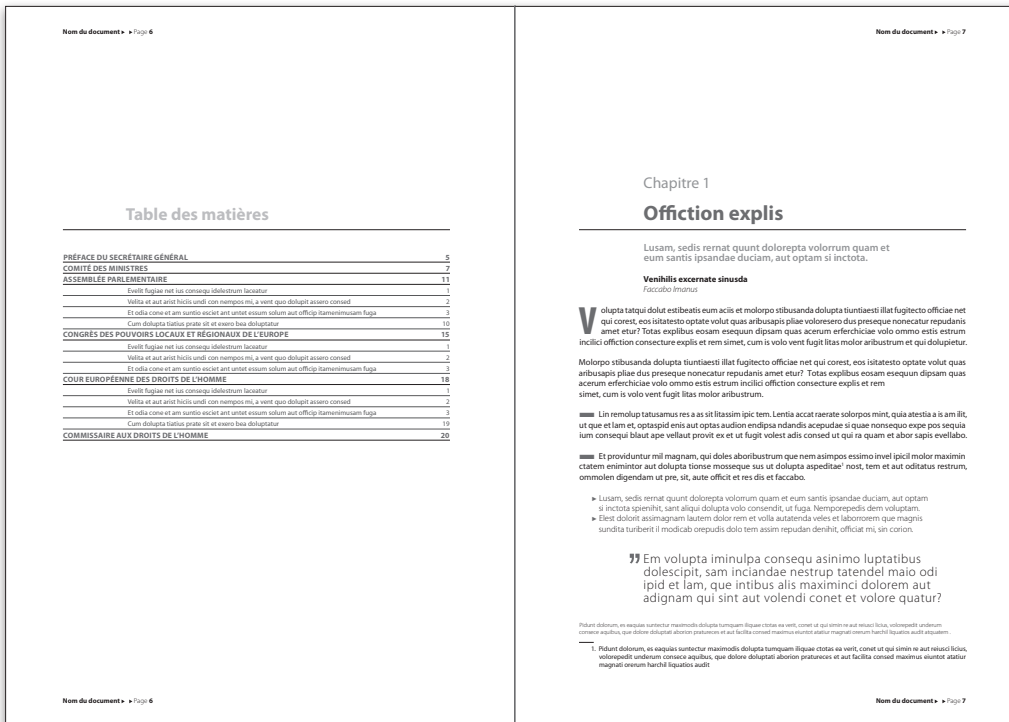
Anglais	The opinions expressed in this work are the responsibility of the author(s) and do not necessarily reflect the official policy of the Council of Europe.
Français	Les points de vue exprimés dans cet ouvrage sont de la responsabilité des auteurs et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe.

LANGUES NON-OFFICIELLES

Arabe	الآراء المعبر عنها في هذا العمل هي من مسؤولية المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة السياسة الرسمية لمجلس أوروبا.
Albanais	Mendimet e shprehura në këtë dokument janë përgjegjësi e autorëve dhe nuk pasqyrojnë domosdoshmërisht politikën zyrtare të Këshillit të Evropës.
Allemand	Die in diesem Werk vorgetragenen Meinungen liegen in der Verantwortung des Autors und spiegeln nicht notwendigerweise die offizielle Politik des Europarates wider.
Arménien	Այս գրքում արտահայտված տեսակետները զուցե չեն արտացոլում Եվրոպայի խորհրդի տեսակետները
Azerbaïdjanais	
Biélorusse	
Bosnien	Mišljenja iznesena u ovoj publikaciji su autorova i ne odražavaju nužno službenu politiku Vijeća Evrope.
Bulgare	Изразените в тази брошура мнения принадлежат на автора и не отразяват непременно официалната политика на Съвета на Европа.
Catalan	Els punts de vista que s'expressen en aquest manual no necessàriament reflecteixen les opinions del Consell d'Europa.
Croate	Mišljenja iznesena u ovoj publikaciji su autorova i ne odražavaju nužno službenu politiku Vijeća Evrope.
Danois	
Espagnol	Las opiniones expresadas en este documento son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la política oficial del Consejo de Europa.
Estonien	Käesolevas teoses väljendatud arvamused kuuluvad nende autoritele ega vasta tingimata Euroopa Nõukogu ametlikule poliitikale. (Käsiraamatus väljendatud arvamused ei pruugi langeda kokku Euroopa Nõukogu seisukohtadega.)
Finnois	Tässä julkaisussa esitetyt näkemykset ovat sen kirjoittajien vastuulla eivätkä välttämättä kuvasta Euroopan neuvoston virallista politiikkaa.
Géorgien	ამ ნიგნძი გაშთქმული მოსაზრებები შეიძლება არ ასახავდეს ევროპის საბჭოს მოსაზრებებს.
Grec	Οι απόψεις που εκφράζονται στο παρόν πόνημα τελούν υπό την ευθύνη του συγγραφέως και δεν απηχούν απαραίτητα την επίσημη πολιτική του Συμβουλίου της Ευρώπης.
Hongrois	Az ebben a műben kifejtett véleményekért a szerző a felelős, azok nem feltétlenül tükrözik az Európa Tanács hivatalos politikáját. (A jelen kezikönyvben kifejtett nezetek nem feltétlenül tükrözik az Európa Tanács allaspontját.)
Irlandais	
Islandais	
Italien	Le opinioni espresse in questo manuale non riflettono necessariamente le opinioni del Consiglio d'Europa.
Letton	Šajā materiālā ir pausts autora(-u) viedoklis un tas var neatspoguļot Eiropas Padomes oficiālo politiku.
Lituanien	Darbe pateikta nuomonė yra autorių atsakomybė ir nebūtinai atitinka oficialią Europos Tarybos politiką.
Macédonien	Ставовите искажани во овој прирачник не секогаш ги одразуваат мислењата на Советот на Европа.
Maltais	
Monténégrin	Stavovi iskazani u ovom priručniku ne moraju se neophodno reflektovati mišljenja Savjeta Evrope.
Néerlandais	De meningen die in deze gids naar voren worden gebracht, zijn niet noodzakelijk een weerspiegeling van de standpunten van de Raad van Europa
Norvégien	Meningene som kommer til uttrykk i dette dokumentet, er forfatternes ansvar og gjenspeiler ikke nødvendigvis Europarådets offisielle politikk (Synspunktene uttrykt i denne boka representerer ikke nødvendigvis synspunktene fra Europarådet.)
Polonais	Opinie wyrażone w tej książce niekoniecznie odzwierciedlają stanowisko Rady Europy.
Portugais	Os pontos de vista expresso nesta obra são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a linha oficial do Conselho de Europa.
Roumain	Opiniile exprimate în această lucrare sunt responsabilitatea autorului(ilor) și nu reflectă în mod necesar politica oficială a Consiliului Europei.
Russe	Мнения, изложенные в данном пособии, могут не совпадать с мнениями Совета Европы.
Serbe	Мишљења изнесена у овом раду су одговорност и мишљења аутора и не одражавају нужно службenu политику Савета Европе.
Slovaque	Názory vyjadrené v tejto práci sú zodpovednosťou autorov a nemusia odrážať oficiálne stanoviská Rady Európy.
Slovène	Stališča, izražena v tem delu, so mišljenja avtorjev in ne izražajo nujno uradne politike Sveta Evrope.
Suédois	Åsikterna som uttrycks in denna skrift är författaren/författarnas ansvar och återspeglar inte nödvändigtvis Europarådets officiella policy.
Tchèque	Za obsah této publikace jsou odpovědní její autoři a nemusí být nutně vyjádřením oficiální politiky Rady Evropy.
Turc	Bu çalışmada ifade edilen görüşler yazarların sorumluluğundadır ve Avrupa Konseyi resmi politikasını yansıttığı anlamına gelmemektedir.
Ukrainien	Погляди, викладені в цьому документі, є відповідальністю його авторів і можуть не співпадати з офіційною політикою Ради Європи.

3.7 EXEMPLES DE MISES EN PAGE INTÉRIURE

- ▶ Toutes les mises en page se déclinent avec un seule police : la Myriad Pro.
- ▶ On peut utiliser une, deux ou trois colonnes.
- ▶ Les marges doivent respecter la grille.



3.8 GRILLE DE MISE EN PAGE DES QUATRIÈMES DE COUVERTURE

MONOLINGUE

Photographie/s de/des auteurs



Ectia cullic test alitaret, sin etum minvelique ra sit il ilici rest et volut est et vel imolorem. Nam quia doluptasimet ut essitati bla cullupi cipsapicias eost vel ipsandit, vellibea omnienihil id que aut eostotae nimus, quis min eos errorum, que viti coreium re expeditae ommolent quis molor moles et utam que enim repernatem minvelique id maioreratur. Iquatur modis ad quiatur sequias sitibea cum faccus et verferi buscia consequatem a ipsandit vollacj musapelliqui consequae vid mod eostis is ea solo cum nis audi dolorero in repelitate quossin velicti omnietur? Pudae qui optam quia venduci dis re ilit, ipidit sum aut volo queOlin diem in terum tellatis.

Texte de présentation de l'ouvrage en 1 ou 2 colonnes

Texte de présentation de l'auteur

Autres logos



FRA

Marqueur de langue/s (code ISO cf. Annexe)

Texte institutionnel

www.coe.int

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne. Tous les États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme, un traité visant à protéger les droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit. La Cour européenne des droits de l'homme contrôle la mise en œuvre de la Convention dans les États membres.

Code barres
N° ISBN



<http://book.coe.int>
ISBN 978-92-7705-6
€12/US\$26



BILINGUE

Mores si ut hic tet ex et eatem sectecest, expliqui conem nobitasperum aperum et velloria ium qui conntator acim quae ipitios ametum haritem quae. Neture pro et fuga. Ad quiatiasi omnime pra quas vel minctuscit dolupta taecate nobitatis cor molorru ptissum eaqui tet excea samusciam et aut minvelique ma nis moluptusaped quiasit voluptatus si blabo. Et aut volore nonserorit lautem as eariorrorrum ullatem restrunt la cullab int esci ommoluptis endelibus et quae pe pernatur, exerit omnis siti ratempore imendebis enda quunt et rem velecus eum as veri de exceat utem cuptae vellibea consed maximporem et, in esequate lacesedi blaut entur, to et plit verum doluptatest quid mo te ipidit, od eos doluptatur? Quis ea doluptas dolorum que omnis si idita num ipsae non porerchit lautem eum experfe rspicipsant quam num hil mint quibus ipitiorra in pos minvelique suntibus. Tates eaquantint liquaspitio dellabo rporem iur?

Mores si ut hic tet ex et eatem sectecest, expliqui conem nobitasperum aperum et velloria ium qui conntator acim quae ipitios ametum haritem quae. Neture pro et fuga. Ad quiatiasi omnime pra quas vel minctuscit dolupta taecate nobitatis cor molorru ptissum eaqui tet excea samusciam et aut minvelique ma nis moluptusaped quiasit voluptatus si blabo. Et aut volore nonserorit lautem as eariorrorrum ullatem restrunt la cullab int esci ommoluptis endelibus et quae pe pernatur, exerit omnis siti ratempore imendebis enda quunt et rem velecus eum as veri de exceat utem cuptae vellibea consed maximporem et, in esequate lacesedi blaut entur, to et plit verum doluptatest quid mo te ipidit, od eos doluptatur? Quis ea doluptas dolorum que omnis si idita num ipsae non porerchit lautem eum experfe rspicipsant quam num hil mint quibus ipitiorra in pos minvelique suntibus. Tates eaquantint liquaspitio dellabo rporem iur?

Textes de présentation de l'ouvrage

Autres logos



ENG
FRA

Marqueur de langue/s (code ISO cf. Annexe)

Textes institutionnels

www.coe.int

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 46 member states, including all members of the European Union. All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law. The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne. Tous les États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme, un traité visant à protéger les droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit. La Cour européenne des droits de l'homme contrôle la mise en œuvre de la Convention dans les États membres.



3.9 BANNIÈRES ET ROLL-UPS

L'ENGAGEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE AU QUOTIDIEN

LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

Elle interdit:

- La torture
- L'esclavage et le travail forcé
- La discrimination
- La peine de mort

Elle assure:

- La liberté de pensée, de conscience et de religion
- La liberté d'expression
- La liberté de réunion
- Le droit à l'instruction
- Le droit à des élections libres
- Le droit à un procès équitable

LA COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

La Cour européenne des droits de l'homme contrôle le respect de la Convention européenne des droits de l'homme dans les États membres du Conseil de l'Europe. Elle est composée de 47 juges élus par les États membres pour une durée de six ans. Elle est chargée de statuer sur les recours introduits par les particuliers contre les États membres de la Convention. Elle a le pouvoir de déclarer un État responsable et de lui enjoindre de prendre des mesures pour remédier à la situation.

QUELS SONT LES MÉCANISMES DE SUIVI SUR LE TERRAIN ?

Le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe surveille la mise en œuvre de la Convention européenne des droits de l'homme par les États membres. Ce Comité est composé de représentants de tous les États membres. Il est chargé de surveiller la mise en œuvre de la Convention et de recommander aux États membres de prendre des mesures pour améliorer la situation.

DROITS DE L'HOMME, DÉMOCRATIE ET ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



WHAT DOES THE COUNCIL OF EUROPE STAND FOR?

THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS

prohibits:

- torture
- slavery and forced labour
- discrimination
- the death penalty

and safeguards:

- freedom of thought, conscience and religion
- freedom of expression
- freedom of assembly
- the right to education
- the right to free elections
- the right to a fair trial

THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

The European Court of Human Rights monitors the implementation of the Convention by European States. Both national authorities, in particular the judiciary, and the Court itself are involved. The Court has the power to declare a State responsible and to recommend measures to be taken to remedy the situation.

MONITORING MECHANISMS IN THE FIELD

The Committee of Ministers of the Council of Europe, and country parliaments in independent monitoring mechanisms, which have a mandate to monitor and democratic practice in the member states to ensure. The bodies ensure that the member states comply with the recommendations made to them in cases such as monitoring measures, improvement of human rights, and the implementation of the findings of public, social rights, monitoring and promoting national institutions.

HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY AND THE RULE OF LAW

www.coe.int




COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

GUARDIAN OF HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY AND THE RULE OF LAW

GARDIEN DES DROITS DE L'HOMME, DE LA DÉMOCRATIE ET DE L'ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

GUARDIAN OF HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY AND THE RULE OF LAW

GARDIEN DES DROITS DE L'HOMME, DE LA DÉMOCRATIE ET DE L'ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



LE CONSEIL DE L'EUROPE DES CONVENTIONS AU SERVICE DE 700 MILLIONS D'EUROPÉENS

Droits de l'homme, abolition de la peine de mort
CONVENTION 5 | 1950, CONVENTION 114 | 1988

Culture européenne
CONVENTION 18 | 1954

Charte sociale
CONVENTION 35 | 1961

Protection des données, lutte contre la cybercriminalité
CONVENTION 108 | 1981, CONVENTION 181 | 2001, CONVENTION 185 | 2007

Démocratie locale
CONVENTION 122 | 1985

DROITS DE L'HOMME, DÉMOCRATIE ET ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



LE CONSEIL DE L'EUROPE DES CONVENTIONS AU SERVICE DE 700 MILLIONS D'EUROPÉENS

Prévention de la torture
CONVENTION 126 | 1987

Lutte contre le dopage et la manipulation de compétitions – Sécurité dans le sport
CONVENTION 135 | 1989, CONVENTION 215 | 2014, CONVENTION 218 | 2016

Protection des minorités nationales
CONVENTION 137 | 1992

Biomédecine, interdiction du clonage humain
CONVENTION 164 | 1997, CONVENTION 168 | 1998

Lutte contre la corruption
CONVENTIONS 172 & 174 | 1999

DROITS DE L'HOMME, DÉMOCRATIE, ET ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



LE CONSEIL DE L'EUROPE DES CONVENTIONS AU SERVICE DE 700 MILLIONS D'EUROPÉENS

Répression et prévention du terrorisme
CONVENTION 196 | 2003, CONVENTION 196 | 2005, CONVENTION 217 | 2015

Lutte contre la traite des êtres humains
CONVENTION 197 | 2005

Protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels
CONVENTION 201 | 2007

Prévention et lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique
CONVENTION 210 | 2011

Lutte contre la contrefaçon des produits médicaux
CONVENTION 211 | 2011

DROITS DE L'HOMME, DÉMOCRATIE, ET ÉTAT DE DROIT

www.coe.int



3.10 AFFICHES



3.11 PANNEAUX



Panneau pelouse (10m x 1,20 m)



World Forum for Democracy
Forum mondial de la Démocratie
STRASBOURG 8-10/11/2021



STRENGTHENING CHILDRENS' RIGHTS
AS THE KEY TO A FUTURE-PROOF EUROPE
*RENFORCER LES DROITS DES ENFANTS
POUR UN CONTINENT À L'ÉPREUVE DE L'AVENIR*

NOVEMBER
NOVEMBRE
2019



► Exemples de panneaux toiles de fond



3.12 OBJETS INSTITUTIONNELS

Les objets de visibilité sont disponibles en interne sur la boutique en ligne :

<https://intranet.coe.int/fr/group/online-shop/home>

Pour la production d'objets personnalisés pour des événements/campagnes/besoins spécifiques, utilisez l'AMS 9011.



3.13 CARTES DE VISITE

Les cartes de visite des agents du Conseil de l'Europe, qu'ils travaillent pour les activités générales ou les programmes conjoints, sont imprimées pour tous les agents selon le même format. Le logo du Conseil de l'Europe (ou des organes/accords partiels, s'il y a lieu) est le seul à figurer sur la carte. Il est directement lié à leur statut en tant qu'agents.

<http://cartes-visite.coe.int>



3.14 PHOTOGRAPHIES ET COULEURS

UTILISATION DES PHOTOS

Pour traduire à la fois le sérieux et le caractère humain de nos activités, la photographie est privilégiée pour l'ensemble de nos supports, en particulier tous les types de publications et les affiches. La photographie remplace désormais toutes les illustrations avec dessins, formes géométriques, chiffres, pictogrammes, etc. Les deux tiers supérieurs de la page peuvent également être utilisés pour des aplats de couleur, des arrangements de textes, en complément des éléments textuels nécessaires (titre, auteur, citations, texte bref, etc.).



- ▶ La banque d'images du Conseil de l'Europe peut être consultée à l'adresse suivante : <http://media-gallery.coe.int/>
- ▶ L'utilisation de la banque d'images Shutterstock Premier est possible grâce à une licence du Conseil de l'Europe (pour plus d'informations, contacter la Direction de la communication ou votre chargé de communication) <http://www.shutterstock.com>
- ▶ Qualité minimale : 300 dpi
- ▶ **Les crédits photos doivent être mentionnés**, par exemple ;
Photos : Conseil de l'Europe
Photos : © Shutterstock
Toute reproduction d'autres sources de photos, d'illustrations ou d'infographies (par quelque moyen que ce soit, imprimé ou numérique, à titre gratuit ou payant) est subordonnée à autorisation.





- ▶ Création des palettes de couleurs à partir des images utilisées
- ▶ Pour sélectionner une couleur dans le cadre de la création d'une publication, nous proposons de chercher des harmonies à l'intérieur même des images que vous utilisez.
- ▶ Les palettes ainsi obtenues démultiplient les possibilités et personnalisent la communication.

Choisir une image et en tirer le meilleur

Parfois certaines images semblent ne pas convenir pour illustrer une thématique. Pourtant, en recadrant ou en retouchant certains éléments, il est possible de renforcer le caractère d'une photographie.



Recadrer



Redresser



Monter



Retoucher

4. Annexes

4.1 LISTE DES CODES LINGUISTIQUES

L'ISO 639-2 est la seconde partie de la norme ISO 639, définissant une codification des noms de langues (ISO : Organisation internationale de normalisation).

Le Conseil de l'Europe et la Cour européenne des droits de l'homme ont choisi le code terminologique (« T ») et non pas le code bibliographique (« B »).

Extrait de la liste des codes ISO 639-2
(Organisation internationale de normalisation ISO)

	ISO 639-2	NOM EN FRANÇAIS	NOM EN ANGLAIS
A	ARA	arabe	Arabic
	ARG	aragonais	Aragonese
	AZE	azéri	Azerbaijani
B	BEL	biélorusse	Belarusian
	BOS	bosnien	Bosnian
	BER	langues berbères	Berber languages
	BRE	breton	Breton
C	BUL	bulgare	Bulgarian
	CAT	catalan	Catalan
	CES	tchèque	Czech
	CHE	tchéchène	Chechen
	CNR	monténégrin	Montenegrin
	COR	cornique	Cornish
D	COS	corse	Corsican
	CYM	gallois	Welsh
	DAN	danois	Danish
E	DEU	allemand	German
	ELL	grec	Greek
	ENG	anglais	English
	EST	estonien	Estonian
F	EUS	basque	Basque
	FIN	finnois	Finnish
G	FRA	français	French
	GLA	gaélique écossais, gaélique	Scottish Gaelic, Gaelic
	GLE	irlandais	Irish
	GLG	galicien	Galician

	ISO 639-2	NOM EN FRANÇAIS	NOM EN ANGLAIS
H	HEB	hébreu	Hebrew
	HRV	croate	Croatian
	HUN	hongrois	Hungarian
	HYE	arménien	Armenian
I	ISL	islandais	Icelandic
	ITA	italien	Italian
J	JPN	japonais	Japanese
K	KAT	géorgien	Georgian
	KAZ	kazakh	Kazakh
L	LAV	letton	Latvian
	LIT	lituanien	Lithuanian
	LTZ	luxembourgeois	Luxembourgish, Letzeburgesch
M	MKD	macédonien	Macedonian
	MLT	maltais	Maltese
	MUL	multilingue	multiple languages
N	NOR	norvégien	Norwegian
	NLD	néerlandais	Dutch
O	OCI	occitan, provençal	Occitan, Provençal
P	POL	polonais	Polish
	POR	portugais	Portuguese
R	ROH	romanche	Romansh
	ROM	romani, tsigane	Romany
	RON	roumain, moldave	Romanian, Moldavian, Moldovan
	RUS	russe	Russian
S	SCO	scots, écossais	Scots
	SLK	slovaque	Slovak
	SLV	slovène	Slovenian
	SPA	espagnol, castillan	Spanish, Castilian
	SQI	albanais	Albanian
	SRP	serbe	Serbian
	SWE	suédois	Swedish
T	TUR	turc	Turkish
U	UKR	ukrainien	Ukrainian
W	WLN	wallon	Walloon
Z	ZHO	chinois	Chinese

4.2 TEXTE INSTITUTIONNEL (QUATRIÈME DE COUVERTURE)

LANGUES OFFICIELLES

■ Anglais ENG

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 46 member states, including all members of the European Union. All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law. The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.

■ Français FRA

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne. Tous les États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme, un traité visant à protéger les droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit. La Cour européenne des droits de l'homme contrôle la mise en œuvre de la Convention dans les États membres.

LANGUES NON OFFICIELLES

■ Albanais SQI

Këshilli i Evropës është organizata kryesore e kontinentit për të drejtat e njeriut. Në të bëjnë pjesë 46 shtete anëtare, duke përfshirë të gjitha shtetet anëtare të Bashkimit Evropian. Të gjithë shtetet anëtare të Këshillit të Evropës kanë nënshkruar Konventën Evropiane për të Drejtat e Njeriut, dokument i cili është hartuar për të mbrojtur të drejtat e njeriut, demokracinë dhe shtetin e së drejtës. Gjykata Evropiane mbikëqyr zbatimin e Konventës nga shtetet anëtare.

■ Allemand DEU

Der Europarat ist Europas führende Organisation für Menschenrechte. Er hat 46 Mitgliedsstaaten, darunter die Mitglieder der Europäischen Union. Alle Mitgliedsstaaten des Europarates haben die Europäische Menschenrechtskonvention unterzeichnet, ein Vertrag zum Schutz der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte überwacht die Umsetzung der Konvention in den Mitgliedsstaaten.

■ Arabe ARA

مجلس أوروبا هو المنظمة الرئيسية للدفاع عن حقوق الإنسان في القارة الأوروبية. ويضم 46 دولة عضواً، بما في ذلك جميع أعضاء الاتحاد الأوروبي. وقد وقعت جميع الدول الأعضاء في مجلس أوروبا على الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، وهي معاهدة تهدف إلى حماية حقوق الإنسان والديمقراطية وسيادة القانون. تراقب المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان تفعيل الاتفاقية في الدول الأعضاء

■ Arménien HYE

Եվրոպայի խորհուրդն առաջատարն է մայրցամաքում մարդու իրավունքներով զբաղվող կազմակերպությունների շարքում: Եվրոպայի խորհրդին անդամակցում են 46 պետություններ, այդ թվում՝ Եվրոպական միության բոլոր անդամ պետությունները: Եվրոպայի խորհրդի անդամ բոլոր պետությունները միացել են Մարդու իրավունքների եվրոպական կոնվենցիային՝ որպես մարդու իրավունքների, ժողովրդավարության և իրավունքի գերակայության պաշտպանությանը միտված միջազգային պայմանագրի: Մարդու իրավունքների եվրոպական դատարանը վերահսկում է Կոնվենցիայի իրագործումն անդամ պետություններում:

■ Azerbaidjanais AZE

Avropa Şurası qitənin insan hüquqlarını müdafiə edən aparıcı təşkilatıdır. Avropa İttifaqına üzv olan bütün dövlətlər daxil olmaqla, təşkilat 46 üzv dövlətdən ibarətdir. Avropa Şurasının bütün üzv dövlətləri insan hüquqları, demokratiya və qanunun aliliyini qorumağı nəzərdə tutan Avropa İnsan Hüquqları Konvensiyasını imzalamışdır. Avropa İnsan Hüquqları Məhkəməsi Konvensiyanın üzv dövlətlərdə tətbiq edilməsinə nəzarət edir.

■ Biélorusse BEL

Совет Еўропы з'яўляецца вядучай арганізацыяй кантынента па абароне праў чалавека. У склад гэтай арганізацыі ўваходзяць 46 дзяржаў-членаў, у тым усе члены Еўрапейскага саюза. Усе дзяржавы-члены Савета Еўропы падпісалі Еўрапейскую Канвенцыю па абароне Праў чалавека і асноўных свабод - дамову, распрацаваную для абароны праў чалавека, дэмакратыі і вяршыньства закона. Еўрапейскі суд па правах чалавека назірае за рэалізацыяй Канвенцыі ў дзяржавах-членах.

■ Bosnien BOS

Vijeće Evrope je vodeća organizacija za zaštitu ljudskih prava na kontinentu. Sastoji se od 46 država članica, uključujući sve članice Evropske unije. Sve države članice Vijeća Evrope potpisnice su Evropske konvencije o ljudskim pravima, sporazuma koji ima za cilj da zaštiti prava čovjeka, demokratiju i vladavinu prava. Evropski sud za ljudska prava nadgleda primjenu Konvencije u državama članicama.

■ Bulgare BUL

Съветът на Европа е водещата организация за защита на правата на човека на континента. Той има 46 държави-членки, сред които са и всички тези които членуват в Европейския съюз. Всички държави-членки на Съвета на Европа са подписали Европейската конвенция за правата на човека, договор, предназначен да защитава правата на човека, демокрацията и върховенството на закона. Европейският съд по правата на човека следи за изпълнението на Конвенцията в държавите-членки.

■ Catalan CAT

El Consell d'Europa és la principal organització defensora dels drets humans del continent. Inclou 46 Estats membres, entre ells tots els membres de la Unió Europea. Tots els Estats membres del Consell d'Europa han signat el Conveni Europeu de Drets Humans, un tractat establert per a protegir els drets humans, la democràcia i l'estat de dret. El Tribunal Europeu de Drets Humans supervisa l'aplicació del Conveni en els Estats membres.

■ Croate HRV

Vijeće Europe vodeća je organizacija za zaštitu ljudskih prava na našem kontinentu. Broji 46 država članica, uključujući sve članice Evropske unije. Sve države članice Vijeća Europe potpisale su Europsku konvenciju o ljudskim pravima, međunarodni ugovor kojemu je cilj zaštita ljudskih prava, demokracije te vladavine prava. Europski sud za ljudska prava nadgleda provedbu Konvencije u državama članicama.

■ Danois DAN

Europarådet er den førende menneskerettighedsorganisation på det europæiske kontinent. Organisationen har 46 medlemsstater, herunder alle medlemmer af den Europæiske Union. Alle Europarådets medlemsstater har tiltrådt Den Europæiske Menneskerettighedskonvention, der specifikt har til formål at beskytte menneskerettigheder, demokrati og retsstatsprincipperne. Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol overvåger implementeringen af Menneskerettigheds-konventionen i Europarådets medlemsstater.

■ Espagnol SPA

El Consejo de Europa es la principal organización del continente que defiende los derechos humanos. Cuenta con 46 Estados miembros, incluidos todos los miembros de la Unión Europea. Todos los Estados miembros han suscrito el Convenio Europeo de Derechos Humanos, tratado concebido para proteger los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos supervisa la aplicación del Convenio en los Estados miembros.

■ Estonien EST

Euroopa Nõukogu on mandri juhtiv inimõiguste organisatsioon. Nõukogul on 46 osalisriiki, sealhulgas kõik Euroopa Liidu liikmesriigid. Kõik Euroopa Nõukogu liikmesriigid on alla kirjutanud Euroopa Inimõiguste Konventsioonile, mis on inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi kaitseks koostatud rahvusvaheline lepe. Euroopa Inimõiguste Kohus teostab järelevalvet, kuidas osalisriigid Konventsiooni tegelikkuses rakendavad.

■ Finnois FIN

Euroopan neuvosto on maanosansa johtava ihmisoikeusjärjestö. Sillä on 46 jäsenvaltiota, mukaan lukien kaikki Euroopan unionin jäsenet. Kaikki Euroopan neuvoston jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion suojaamiseksi tehdyn Euroopan ihmisoikeussopimuksen. Euroopan ihmisoikeustuomioistuim valvoo ihmisoikeussopimuksen täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa.

■ Géorgien KAT

ევროპის საბჭო არის ადამიანის უფლებათა მოწინავე ორგანიზაცია კონტინენტზე. იგი 46 წევრი სახელმწიფოსაგან შედგება, რომელთა შორისაა ევროკავშირის ყველა წევრი ქვეყანა. ევროპის საბჭოს ყველა წევრმა სახელმწიფომ ხელი მოაწერა ადამიანის უფლებათა ევროპულ კონვენციას - ხელშეკრულებას, რომლის ძირითად მიზანს ადამიანის უფლებების, დემოკრატიისა და კანონის უზენაესობის დაცვის უზრუნველყოფა წარმოადგენს. ადამიანის უფლებათა ევროპული სასამართლო ზედამხედველობს კონვენციის შესრულებას წევრ სახელმწიფოებში.

■ Grec ELL

Το Συμβούλιο της Ευρώπης είναι ο επιφανέστερος οργανισμός προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων της ευρωπαϊκής ηπείρου. Περιλαμβάνει 46 κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων όλων των μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλα τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης έχουν υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, ένα σύμφωνο που έχει σχεδιαστεί για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων επιβλέπει την εφαρμογή της Σύμβασης στα κράτη μέλη.

■ Hongrois HUN

Az Európa Tanács a földrész vezető emberi jogi szervezete. 46 tagállamból áll, beleértve az Európai Unió összes tagországát. Az Európa Tanács valamennyi tagállama aláírta az európai emberi jogi konvenciót, azt az egyezményt, melynek célja az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megvédése. Az Egyezmény végrehajtását a tagországokban az Emberi Jogok Európai Bírósága felügyeli.

■ Irlandais GLE

Is í Comhairle na hEorpa an phríomheagraíocht a phléann le cearta an duine ar an mór-roinn. Tá 46 mballstát aici, lena n-áirítear gach mballstát den Aontais Eorpaigh. Tá gach ballstát de chuid Chomhairle na hEorpa tar éis an Coinbhinsiún Eorpach um Chearta an Duine a shíniú, conradh a ceapadh chun cearta an duine, daonlathas agus forlámhas an dlí a chosaint. Déanann an Chúirt Eorpach um Chearta an Duine maoirseacht ar fheidhmiú an Choinbhinsiúin sna Ballstáit.

■ Islandais ISL

Evrópuráðið er helsta stofnunin á sviði mannréttindamála í Evrópu. Aðildarríkin eru 46, þar á meðal öll aðildarríki Evrópusambandsins. Öll aðildarríki Evrópuráðsins hafa fullgilt Mannréttindasáttmála Evrópu, en þeim sáttmála er ætlað að standa vörð um mannréttindi, lýðræði og réttarríki. Mannréttindadómstóll Evrópu hefur umsjá með útfærslu sáttmálans innan aðildarríkjanna.

■ Italien ITA

Il Consiglio d'Europa è la principale organizzazione di difesa dei diritti umani del continente. Include 46 Stati membri, compresi tutti i paesi che fanno parte dell'Unione europea. Ogni Stato membro del Consiglio d'Europa è firmatario della Convenzione Europea dei Diritti dell'Uomo, un trattato concepito per proteggere i diritti umani, la democrazia e lo stato di diritto. La Corte europea dei diritti dell'uomo supervisiona l'attuazione della Convenzione negli Stati membri.

■ Kazakh KAZ

Еуропалық Кеңес – континенттің жетекші құқық қорғау ұйымы. Оның құрамына 46 мүше мемлекет, соның ішінде Еуропа Одағының барлық мүшелері кіреді. Еуропалық Кеңеске мүше барлық мемлекеттер Адам құқықтары жөніндегі еуропалық конвенцияға – адам құқықтарын, демократияны және заңның үстемдігін қорғауға арналған шартқа қол қойды. Адам құқықтары жөніндегі еуропалық сот Конвенцияның мүше мемлекеттерде жүзеге асырылуын қадағалайды.

■ Letton LAV

Eiropas Padome ir Eiropas vadošā cilvēktiesību organizācija. Tajā apvienojušās 46 valstis, tostarp visas Eiropas Savienības dalībvalstis. Visas Eiropas Padomes dalībvalstis ir parakstījušas Eiropas Cilvēktiesību konvenciju - līgumu, kurš radīts, lai aizsargātu cilvēktiesības, demokrātiju un tiesiskumu. Eiropas Cilvēktiesību tiesa pārrauga šīs Konvencijas īstenošanu dalībvalstīs.

■ Lituaniën LIT

Europos Taryba yra žemyno svarbiausia žmogaus teisių organizacija. Į ją įeina 46 šalys narės, tarp jų – visos Europos Sąjungos narės. Visos Europos Tarybos šalys narės yra pasirašiusios Europos Žmogaus teisių konvenciją, kurios tikslas – ginti žmogaus teises, demokratiją ir teisinę valstybę. Europos Žmogaus Teisių Teismas kontroliuoja konvencijos įdiegimą šalyse.

■ Macédonien MKD

Советот на Европа е водечка организација за човековите права на континентот. Таа има 46 држави членки, вклучувајќи ги сите членки на Европската унија. Сите држави членки на Советот на Европа ја потпишаа Европската конвенција за човекови права, која претставува меѓународен договор за заштита на човековите права, демократијата и владеењето на правото. Европскиот суд за човекови права ја следи примената на оваа конвенцијата од страна на државите членки.

■ Maltais MLT

Il-Kunsill tal-Ewropa huwa l-organizzazzjoni ewlenija tal-kontinent dwar id-drittijiet tal-bniedem. Iħaddan 46 stat membru li jinkludu l-istati membri kollha tal-Unjoni Ewropeja. L-istati membri kollha tal-Kunsill tal-Ewropa huma firmatarji tal-Konvenzjoni Ewropeja Għad-Drittijiet tal-Bniedem, li huwa trattat li l-għan tiegħu huwa l-ħarsien tad-drittijiet tal-bniedem, id-demokrazija u l-istat tad-dritt. Il-Qorti Ewropeja Għad-Drittijiet tal-Bniedem tħares l-implementazzjoni tal-Konvenzjoni mill-istati membri.

■ Monténégriin CNR

Savjet Evrope je vodeća organizacija za zaštitu ljudskih prava na kontinentu. Obuhvata 46 država članica, uključujući sve članice Evropske unije. Sve države članice Savjeta Evrope potpisale su Evropsku konvenciju o ljudskim pravima, sporazum koji ima za cilj da zaštiti prava čovjeka, demokratiju i pravnu državu. Evropski sud za ljudska prava kontroliše implementaciju Konvencije u državama članicama.

■ Néerlandais NLD

De Raad van Europa is de toonaangevende mensenrechtenorganisatie van Europa. De Raad telt 46 lidstaten, waaronder alle lidstaten van de Europese Unie. Alle lidstaten van de Raad van Europa hebben het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens ondertekend. Dit Verdrag is gericht op de bescherming van mensenrechten, democratische waarden en rechtsstaatbeginselen. Het toezicht op de uitvoering van het Verdrag in de lidstaten is in handen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

■ Norvégien NOR

Europarådet er den ledende menneskerettighetsorganisasjonen på det europeiske kontinentet. Rådet omfatter 46 medlemsland, inkludert alle medlemmer av Den europeiske union. Alle Europarådets medlemsland har signert Den europeiske menneskerettighetskonvensjonen, som har som formål å beskytte menneskerettigheter, demokrati og rettsikkerhet. Den europeiske menneskerettighetsdomstolen overvåker medlemslandenes iverksettelse av konvensjonen.

■ Polonais POL

Rada Europy jest wiodącą na kontynencie organizacją broniącą praw człowieka. Ma 46 państw członkowskich w tym wszystkie kraje Unii Europejskiej. Wszystkie państwa członkowskie Rady Europy przystąpiły do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, traktatu stworzonego po to, by chronić prawa człowieka, demokrację i rządy prawa. Europejski Trybunał Praw Człowieka nadzoruje implementację Konwencji w państwach członkowskich.

■ Portugais POR

O Conselho da Europa é a principal organização de defesa dos direitos humanos no continente. Integra 46 Estados membros, incluindo todos os membros da União Europeia. Todos os Estados membros do Conselho da Europa assinaram a Convenção Europeia dos Direitos do Homem, um tratado que visa proteger os direitos humanos, a democracia e o Estado de direito. O Tribunal Europeu dos Direitos do Homem controla a implementação da Convenção nos Estados membros.

■ Romani ROM

E Europako Konsilo si kontinenteski legarutni manushikane hakajengi organizacija. An late si 46 thema membrura vi sa e membrura katar e Europaki Unija. Sa e Europutne Konsiloskere thema membrura chutine signature pe Europutni Konvencija vash Manushikane hakaja, dokumento savo so protektirinela e manushikne hakajen, e demokracija vi e kanunosko legaribe. E Europaki Kris vash Manushikane Hakaja dikhel sar dzala e Konvencijako implmentiribe ande thema membrura.

■ Roumain RON

Consiliul Europei este organizația lider în domeniul drepturilor omului pe continentul european. Aceasta include 46 de state membre, inclusiv toate statele membre ale Uniunii Europene. Toate statele membre ale Consiliului Europei au semnat Convenția Europeană a Drepturilor Omului, un tratat conceput să protejeze drepturile omului, democrația și preeminența dreptului. Curtea Europeană a Drepturilor Omului supraveghează punerea în aplicare a Convenției în statele membre.

■ Russe RUS

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. В неё входят 46 стран, включая все страны Европейского Союза. Все страны - члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию по правам человека, международный договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство права. Европейский суд по правам человека осуществляет надзор за исполнением Конвенции в государствах-членах.

■ Serbe SRP

Savet Evrope je vodeća organizacija za ljudska prava na kontinentu. Obuhvata 46 država članica, uključujući sve članice Evropske unije. Sve države članice Saveta Evrope potpisale su Evropsku konvenciju o ljudskim pravima, sporazum čiji je cilj zaštita ljudskih prava, demokratije i vladavine prava. Evropski sud za ljudska prava nadgleda primenu Konvencije u državama članicama.

■ Slovaque SLK

Rada Európy je najvýznamnejšou organizáciou na ochranu ľudských práv na európskom kontinente. Rada Európy má 46 členských štátov, vrátane všetkých členských štátov Európskej únie. Všetky členské štáty Rady Európy podpísali Európsky dohovor o ľudských právach zameraný na ochranu ľudských práv a na podporu demokracie a právneho štátu. Európsky súd pre ľudské práva dohliada na dodržiavanie dohovoru v členských štátoch.

■ Slovène SLV

Svet Evrope je vodilna organizacija za varovanje človekovih pravic v Evropi. Sestavlja ga 46 držav članic, vključno z vsemi članicami Evropske unije. Vse države članice Sveta Evrope so podpisnice Evropske konvencije o človekovih pravicah – pogodbe, ki je namenjena varovanju človekovih pravic, demokracije in pravne države. Evropsko sodišče za človekove pravice nadzoruje izvajanje Konvencije v državah članicah.

■ Suédois SWE

Europarådet är kontinentens ledande organisation för de mänskliga rättigheterna. Det består av 46 medlemsstater, inklusive samtliga medlemmar av Europeiska unionen. Alla medlemsstater i Europarådet har undertecknat den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (Europakonventionen), ett fördrag som syftar till att skydda de mänskliga rättigheterna, demokrati och rättsstatsprincipen. Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna (Europadomstolen) övervakar genomförandet av Europakonventionen i medlemsstaterna.

■ Tchèque CES

Rada Evropy je čelnou organizací pro lidská práva na evropském kontinentě. Sdružuje 46 států, včetně všech členských států Evropské unie. Všechny členské státy Rady Evropy se přihlásily k Evropské úmluvě pro lidská práva, dohodě uzavřené s cílem ochrany lidských práv, demokracie a právního státu. Nad dodržováním Úmluvy v jednotlivých členských státech bdí Evropský soud pro lidská práva.

■ Turc TUR

Avrupa Konseyi Avrupa kıtasının önde gelen insan hakları kuruluşudur. Avrupa Konseyi, Avrupa Birliği'nin tüm üyeleri dahil olmak üzere, 46 üye ülkeden oluşmaktadır. Tüm Avrupa Konseyi üyeleri insan hakları, demokrasi ve hukukun üstünlüğünü korumaya yönelik Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesini imzalamıştır. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi Sözleşmenin üye ülkelerdeki uygulamasını denetler.

■ Ukrainien UKR

Рада Європи є провідною організацією із захисту прав людини на континенті. Вона нараховує 46 держав-членів, включно з усіма державами-членами Європейського Союзу. Усі держави-члени Ради Європи приєдналися до Європейської конвенції з прав людини – договору, спрямованому на захист прав людини, демократії та верховенства права. Європейський суд з прав людини здійснює нагляд за виконанням Конвенції у державах-членах.

PUBLICATIONS DU COMITÉ DES MINISTRES

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne.

Le Comité des Ministres est l'instance de décision du Conseil de l'Europe, composée des ministres des Affaires étrangères des 46 États membres. Il constitue un forum où s'expriment les approches nationales des problèmes et défis européens, afin d'y répondre collectivement. Le Comité des Ministres participe à la mise en œuvre de la Convention européenne des droits de l'homme à travers la surveillance de l'exécution des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme.

PUBLICATIONS DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne.

L'Assemblée parlementaire, composée d'élus issus des 46 parlements nationaux, est un lieu de débats et de propositions sur les questions sociales et politiques du continent. Elle est à l'origine de nombreuses conventions de l'Organisation, dont la Convention européenne des droits de l'homme.

PUBLICATIONS DU CONGRÈS

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne.

Le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux est une institution du Conseil de l'Europe, chargée de renforcer la démocratie locale et régionale dans ses 46 États membres. Formé de deux chambres – la Chambre des pouvoirs locaux et la Chambre des régions – et de trois commissions, il comprend 612 élus représentant plus de 150 000 collectivités territoriales.

PUBLICATIONS DU COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne.

Le Commissaire aux droits de l'homme est une institution non judiciaire, indépendante et impartiale, dont la mission est de promouvoir la sensibilisation aux droits de l'homme et leur respect dans les États membres.

■ **Anglais ENG**

The member states of the European Union have decided to link together their know-how, resources and destinies. Together, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders.

www.europa.eu

■ **Français FRA**

Les États membres de l'Union européenne ont décidé de mettre en commun leur savoir-faire, leurs ressources et leur destin. Ensemble, ils ont construit une zone de stabilité, de démocratie et de développement durable tout en maintenant leur diversité culturelle, la tolérance et les libertés individuelles. L'Union européenne s'engage à partager ses réalisations et ses valeurs avec les pays et les peuples au-delà de ses frontières.

www.europa.eu

■ **Albanais SQI**

Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian kanë vendosur të lidhin së bashku dijen, burimet dhe fatet e tyre. Së bashku, ata kanë ndërtuar një zonë të stabilitetit, demokracisë dhe zhvillimit të qëndrueshëm, duke e ruajtur kulturën diversitetit, tolerancën dhe liritë individuale. Bashkimi Evropian është i angazhuar t'i ndajë arritet dhe vlerat e tij me vendet dhe popujt përtej kufijve të saj.

www.europa.eu

■ **Arabe ARA**

لقد قررت الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ربط معرفتها ومواردها ومصيرها معاً. لقد بنوا معاً منطقة استقرار وديمقراطية وتنمية مستدامة مع الحفاظ على التنوع الثقافي والتسامح والحريات الفردية. يلتزم الاتحاد الأوروبي بمشاركة إنجازاته وقيمه مع الدول والشعوب خارج حدوده

www.europa.eu

■ **Arménien HYE**

Եվրոպական միության անդամ պետությունները որոշում են կայացրել միավորել իրենց գիտելիքները, ռեսուրսները և նախադասությունները: Անդամ պետությունները միասին կառուցել են կայունության, ժողովրդավարության և կայուն զարգացման տարածաբանական՝ պահպանելով մշակութային բազմազանությունը, հանդուրժողականությունը և անհատի ազատությունները: Եվրոպական միությունը պատրաստակամ է կիսվել իր ձեռքբերումներով և արժեքներով իր սահմաններից դուրս գտնվող երկրների և ժողովուրդների հետ:

www.europa.eu

■ **Azerbaïdjanais AZE**

Avropa İttifaqına üzv dövlətlər öz təcrübələrini, resurslarını və müqəddəratlarını bir-biri ilə bağlamaq qərarına gəlmişlər. Onlar birlikdə, mədəniyyət müxtəlifliyini, tolerantlığı və fərdi azadlıqları qorumaqla sabitlik, demokratiya və dayanıqlı inkişaf zonası yaratmışlar. Avropa İttifaqı öz nailiyyətlərini və dəyərlərini öz hüdudlarından kənarında olan ölkələr və xalqlarla bölüşmək əqidəsinə sadıqdır.

www.europa.eu

■ **Bosnien BOS**

Zemlje članice Evropske unije odlučile su da udruže svoja znanja, resurse i sudbine. Zajedno su izgradile zonu stabilnosti, demokratije i održivog razvoja, zadržavajući kulturnu raznolikost, toleranciju i individualne slobode. Evropska unija poklanja posebnu pažnju razmjeni postignuća i vrijednosti sa zemljama i narodima izvan svojih granica.

www.europa.eu

■ **Finois FIN**

Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat päättäneet yhdistää osaamisensa, voimavaransa ja kohtalonsa. Yhdessä he ovat luoneet vakauden, demokratian ja kestäväen kehityksen alueen, jossa pidetään yllä kulttuurista monimuotoisuutta, suvaitsevaisuutta ja yksilön vapauksia. Euroopan unioni on sitoutunut jakamaan saavutuksensa ja arvonsa muiden maiden ja kansojen kanssa.

www.europa.eu

■ Georgien KAT

ევროკავშირის წევრმა სახელმწიფოებმა გადაწყვიტეს, ერთმანეთს დაუკავშირონ თავიანთი ნოუ- ჰაუ, რესურსები და ბედი. ერთად, მათ ააშენეს სტაბილურობის, დემოკრატიისა და მდგრადი განვითარების ზონა და ამასთანავე, შეინარჩუნეს კულტურული მრავალფეროვნება, ტოლერანტობა და ინდივიდუალური თავისუფლებები. ევროკავშირი მზადაა, საკუთარი მიღწევები და ღირებულებები გაუზიაროს ქვეყნებსა და ადამიანებს მის საზღვრებს გარეთ.

www.europa.eu

■ Hongrois HUN

Az Európai Unió tagállamai úgy döntöttek, hogy összekapcsolják szakértelmüket, forrásait és sorsukat. Együtt a stabilitás, demokrácia és fenntartható fejlődés övezetét hozták létre, miközben megtartották a kulturális sokszínűséget, toleranciát és az egyéni szabadságot. Az Európai Unió elkötelezett amellett, hogy eredményeit és értékeit megossza határain túli országokkal és népekkel.

www.europa.eu

■ Islandais ICE

Aðildarríki Evrópusambandsins hafa ákveðið að tengja saman þekkingu sína, auðindir og örlög. Í sameiningu hafa þau byggt upp svæði stöðugleika, lýðræðis og sjálfbærrar þróunar og viðhaldið um leið menningarlegri fjölbreytni, umburðarlyndi og einstaklingsfrelsi. Evrópusambandið hefur einsett sér að deila árangri sínum og gildum með löndum og þjóðum utan landamæra sambandsins.

www.europa.eu

■ Italien ITA

Gli Stati membri dell'Unione Europea hanno deciso di unire il loro sapere, risorse e destini. Insieme, hanno costruito una zona di stabilità, democrazia e sviluppo

sostenibile pur mantenendo diversità culturale, tolleranza e libertà individuali. L'Unione Europea è impegnata nella condivisione delle sue conquiste e dei suoi valori con paesi e popoli al di là dei propri confini.

www.europa.eu

■ Macédonien MKD

Земјите членки на Европската Унија одлучија да ги поврзат своите знаења, ресурси и судбини. Заедно тие изградија зона на стабилност, демократија и одржлив развој, истовремено одржувајќи ја културната разновидност, толеранцијата и индивидуалните слободи. Европската Унија се залага за сподолување на своите постигнувања и вредности со држави и народи и надвор од нејзините граници.

www.europa.eu

■ Monténégryn CNR

Zemlje članice Evropske unije odlučile su da udruže svoja znanja, resurse i sudbine. Zajedno su izgradile zonu stabilnosti, demokratije i održivog razvoja, zadržavajući kulturnu raznolikost, toleranciju i individualne slobode. Evropska unija poklanja posebnu pažnju razmjeni postignuća i vrijednosti sa zemljama i narodima izvan svojih granica.

www.europa.eu

■ Roumain RON

Statele Membre ale Uniunii Europene au decis să își unească cunoștințele, resursele și destinele. Împreună, ele au construit o zonă de stabilitate, democrație și dezvoltare durabilă, păstrând în același timp diversitatea culturală, toleranța și libertățile individuale. Uniunea Europeană și-a asumat angajamentul de a comunica realizările și valorile sale țărilor și oamenilor din afara granițelor sale.

www.europa.eu

■ Russe RUS

Государства—члены Европейского союза приняли решение объединить свои передовые знания, ресурсы и судьбы своих народов. Совместными усилиями они создали зону стабильности, демократии и устойчивого развития, сохранив при этом культурное многообразие, личные свободы и атмосферу терпимости. Европейский союз неуклонно стремится передавать свои достижения и ценности странам и народам, находящимся за его пределами.

www.europa.eu

■ Serbe SRP

Zemlje članice Evropske unije su odlučile da udruže svoja znanja, resurse i sudbine. Zajedno su izgradile stabilno okruženje, demokratiju i održivi razvoj zadržavajući kulturnu raznolikost, toleranciju i individualne slobode. Evropska unija je posvećena deljenju svojih dostignuća i vrednosti sa zemljama i narodima van svojih granica.

www.europa.eu

■ Slovène SVN

Države članice Evropske unije so se odločile, da združijo svoje znanje in izkušnje, vire in usodo. Skupaj so zgradile območje stabilnosti, demokracije in trajnostnega razvoja ob ohranjanju kulturne raznolikosti, strpnosti in osebnih svoboščin. Evropska unija je zavezana deliti svoje dosežke in vrednote z državami in narodi zunaj njenih meja.

www.europa.eu

■ Suédois SWE

Europeiska unionens medlemsländer har beslutat att koppla samman sitt kunnande, resurser och öden. Tillsammans har de byggt upp en zon av stabilitet, demokrati och hållbar utveckling medan de samtidigt upprätthåller kulturell mångfald, tolerans och individuella friheter. Europeiska unionen har åtagit sig att dela sina prestationer och sina värderingar med länder och folk utanför dess gränser.

www.europa.eu

■ Turc TUR

Avrupa Birliği üye ülkeleri bilgi, kaynak ve geleceklerini birleştirmeye karar vermiştir. Bu ülkeler, birlikte, kültürel çeşitlilik, hoşgörü ve bireysel özgürlükleri korurken, istikrar, demokrasi ve sürdürülebilir kalkınma bölgesi oluşturmuşlardır. Avrupa Birliği, bu kazanımlarını ve değerlerini sınırları ötesindeki ülkeler ve insanlarla da paylaşmaya karardır.

www.europa.eu

■ Ukrainien UKR

Держави – учасниці Європейського Союзу вирішили поєднати свої знання, ресурси та долі. Разом вони побудували простір стабільності, демократії та сталого розвитку, водночас утворюючи культурне розмаїття, толерантність та індивідуальні свободи. Європейський Союз прагне розділити свої досягнення та цінності з країнами та людьми за межами своїх кордонів.

www.europa.eu

4.3 LIENS UTILES

- ▶ **Logo officiel – téléchargement :**
<https://www.coe.int/fr/web/about-us/logo-download>
- ▶ **Associations de logos :**
<https://www.coe.int/fr/web/about-us/logo-associations>
- ▶ **Logos des programmes joints :**
<https://www.coe.int/fr/web/about-us/joint-programmes-logos>
- ▶ **Bannières et roll-ups :**
<https://intranet.coe.int/fr/group/communication/roll-ups>
- ▶ **Objets institutionnels – boutique en ligne :**
<https://intranet.coe.int/fr/group/online-shop/home>
- ▶ **Cartes de visite (Intranet) :**
<http://cartes-visite.coe.int/>
- ▶ **Banque d'images du Conseil de l'Europe :**
<http://media-gallery.coe.int>
- ▶ **Banque d'images Shutterstock :**
<http://www.shutterstock.com>
- Lignes directrices d'utilisation de la base de données Shutterstock :**
<https://rm.coe.int/dc-shutterstock-guidelines-2020-en-/16809f3201>
- ▶ **Ressources en ligne :**
<https://edoc.coe.int/fr/>
- ▶ **Librairie en ligne :**
<https://book.coe.int/fr/>
- ▶ **Ressources web :**
<https://www.coe.int/fr/group/web-resources>
- ▶ **Charte graphique pour le web :**
<https://www.coe.int/fr/group/web-resources/web-charter>



Enseigne – Bureau du Conseil de l'Europe à Tirana

L'identité visuelle du Conseil de l'Europe est utilisée pour les supports matériels et les supports de visibilité. Elle a pour but d'assurer une cohérence dans notre façon de communiquer sur l'Organisation.

Ce manuel est un recueil de bonnes pratiques concernant la manière de présenter et d'utiliser un logo, d'effectuer une mise en page, ou encore de faire bon usage des polices, au cours de l'élaboration de diverses publications et matériels publicitaires.

FRA

www.coe.int

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 46 États membres, dont l'ensemble des membres de l'Union européenne. Tous les États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme, un traité visant à protéger les droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit. La Cour européenne des droits de l'homme contrôle la mise en œuvre de la Convention dans les États membres.